

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 80 (1962)

**Heft:** 260

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/212640). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Prola der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsrat: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreise für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/212640). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 194013–194076.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Finanzbesprechungen mit Argentinien. — Pourparlers financiers avec l'Argentine. Guatemala: Devisen- und Aussenhandelsvorschriften. — Guatemala: Prescriptions en matière de devises et d'importations. République malgache: Ouverture de contingents globaux d'importation. Telexverkehr mit den Bermuda-Inseln. — Service télex avec les îles Bermudes. Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste 381).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Besitzer des Schuldbriefes von Fr. 10 000, d.d. 28. Februar 1928, lastend im 2. Rang mit Fr. 40 000, Vorgang auf Parzelle Nr. 192 II Rächlisberg, eingetragen im Grundbuch Rächlisberg EBL 71, Schuldnerin und Pfandbesitzerin Käsergesellschaft Rächlisberg, ursprüngliche Gläubigerin: Verband thurgauischer Käser- und Milchgenossenschaften in Weinfelden, wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (621<sup>a</sup>)

Bischofszell, den 31. Oktober 1962.

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

#### Deuxième avis

Le président du Tribunal somme le détenteur inconnu du bon de livraison N° 3092 relatif à: 1 certificat de dépôt Caisse Hypothécaire du canton de Genève, de Fr. 3500, N° 6175, au porteur, 3 1/2%, 3 ans, à l'échéance du 10 mai 1965, avec coupons semestriels de Fr. 61.25 au 10 novembre 1962 et suivants attachés et 1 certificat de dépôt Caisse Hypothécaire du canton de Genève, de Fr. 2500, N° 6176, au porteur, 3 1/2%, 3 ans, à l'échéance du 5 juillet 1965, avec coupons semestriels de Fr. 43.75, au 5 janvier 1963 et suivants attachés, de se faire connaître au greffe du Tribunal dans un délai de 6 mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. J. IV (568<sup>b</sup>)

Tribunal de première instance, Genève:  
A. Devaud, président.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del foglio principale (mantello) delle seguenti obbligazioni al portatore emesse dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino in Bellinzona, Nri. 27134 e 27135 di nominali fr. 1000.— cadauna, 3%, il 31 ottobre 1942 e N° 27401 di nominali fr. 2000.—, 3%, il 22 febbraio 1943, a voler produrre detti titoli alla pretura stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (228<sup>a</sup>)

Bellinzona, 5 novembre 1962.

Per la pretura:

L. Bomio Confaglia, segretario-assessore.

La pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli art. 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 PC; diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di nominali fr. 4000.—, gravante in I. grado la particella N° 173 del Comune di Aseona, di proprietà della signora Assunta Poncini, maritata Fontana, iscrizione 13 gennaio 1941–6 febbraio 1941; a produrla alla scrivente pretura entro il 15 maggio 1963, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (628<sup>a</sup>)

Locarno, 2 novembre 1962.

Per la pretura:

G. Marioni, segretario-assessore.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Mit Erkenntnis vom 5. November 1962 ist das Depositenheft Nr. 10434 der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft Sursee, lautend auf Frau Wwe. Anna Maria Fischer-Fuchs, Sursee, haltend per 1. Januar 1962 Fr. 5126.90, kraftlos erklärt worden. (627)

Sursee, den 5. November 1962.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

30. Oktober 1962. Chemisch-pharmazeutische Artikel.

Rysan G.m.b.H. Zürich (Rysan s. a. r. l. Zurich), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Oktober 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit chemisch-pharmazeutischen Produkten aller Art, die Beteiligung an Unternehmungen dieser Branche und die Uebergabe oder Uebernahme von Lizenzen und ähnlichen Rechten im Rahmen der gleichen Branche. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Pierre Rysen, von Sumiswald, in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Roland Rysen, von Sumiswald, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Pierre Rysen. Geschäftsdomizil: Klausstrasse 49, in Zürich 8.

30. Oktober 1962.

Realbau A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1961, Seite 1429). Die Generalversammlung vom 18. Oktober 1962 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 100 Inhaberaktien sind in Namenaktien umgewandelt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 900 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es ist nun zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 626 000 durch Verrechnung liberiert worden. Georges Baumann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Vogt, von Lauwil (Basel-Landschaft), in Montreux.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

30. Oktober 1962.

Garage Moosmann & Bertschli, in Burgistein, Betrieb einer Garage, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1960, Seite 203). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

##### Bureau Bern

26. Oktober 1962. Aushubmaschinen usw.

Wabeo S.A., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ueberwachung, Koordinierung und Förderung der überseeischen und internationalen Geschäftsinteressen der «Westinghouse Air Brake Company», in Pittsburgh, Pennsylvania (USA), den Kauf, die Herstellung, den Vertrieb und Verkauf von Aushub- und andern Baumaschinen, Eisenbahn-Signal- und Bremsanlagen, Luftkompressoren, Pumpen, Pressluft- und hydraulischen Maschinen und Kontrollapparaten, Meldesystemen und Aggregaten, Bohrausrüstungen, elektrischen und elektronischen Systemen und deren Bestandteilen sowie verwandten Produkten, die Leistung technischer und administrativer Beratungsdienste sowie den Erwerb, die Verwaltung, Verwertung und Uebertragung von Patenten und Handelsmarken, technischen und industriellen Kenntnissen. Die Gesellschaft kann sich an andern Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 200 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufungen der Generalversammlungen erfolgen durch Brief oder telegraphisch, die Mitteilungen an die Aktionäre schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles H. Smith, Bürger der USA, in Pittsburgh (Pennsylvania/USA), Präsident; Kunrat von Wurstenberger, von Bern, in Muri bei Bern, und Dr. Richard Eduard Amstad, von Beckenried, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 35.

29. Oktober 1962. Mechanische Werkstätte usw.

Robert Walther, in Kirchlindach, mechanische Werkstätte, Maschinen- und Apparatebau (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1960, Seite 1138). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. Oktober 1962. Büromaschinen usw.

International Business Machines (Extension Suisse) Zweigniederlassung Bern, in Bern, Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten usw. (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1961, Seite 2926), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Bern, ist erteilt worden an: Dr. Hans Bähler, von Bern und Lenk i.S., in Bern, und Spartaco Pelli, von Mendrisio, in Münchenbuchsee. Jürg M. Sprenger, nun in Bern, führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien; seine Befugnisse sind künftig jedoch auf die Zweigniederlassung Bern beschränkt. Die Prokuren von André Butti, Hans-Peter Fehr und Hans R. Schneider sind erloschen.

29. Oktober 1962.

**Schweizer Reisekasse (Caisse Suisse de Voyage) (Cassa Svizzera di Viaggio)**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1958, Seite 2655). Die Prokura von Otto Castellberg ist erloschen. Direktor Walter Abplanalp wohnt nun in Köniz; Vizedirektor Hans Althaus und Eduard Fallet, Sekretär der Verwaltung, wohnen in Bremgarten bei Bern.

29. Oktober 1962. Restaurant.

**A. Moser-von Niederhäusern**, in Bern, Betrieb des Restaurants «Gambrius» (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 616). Die Firma wird infolge Geschäftsanfrage gelöscht.

30. Oktober 1962. Möbelschreinerei usw.

**Alfred Müller & Söhne**, in Bern. Alfred Müller sen., deutscher Staatsangehöriger, Alfred Müller jun., von Köniz, und Fritz Müller, von Köniz, alle wohnhaft in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1962 beginnt. Möbelschreinerei und Handel mit Antiquitäten. Aebistrasse 10a.

30. Oktober 1962. Television- und Radioinstallationen.

**Eicher & Brun**, in Zollikofen, Television- und Radioinstallationen und -reparaturen (SHAB. Nr. 277 vom 28. November 1961, Seite 3461). Neues Geschäftsdomicil: Schulhausstrasse 28. Der Gesellschafter René Brun wohnt nun in Vaduz.

*Bureau Biel*

30. Oktober 1962. Maschinen für Uhrenfabrikation.

**Machor S.A.**, in Biel. Ankauf von Maschinen speziell schweizerischer Herkunft für die Uhrenfabrikation, deren Vermietung, Verkauf usw. (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1959, Seite 2046). Adolphe Grädel, Vizepräsident, ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt Lucien Huguenin, von Le Loele, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Ohne Zeichnungsbefugnis wurde ferner in den Verwaltungsrat gewählt André Neier, von Bellach (Solothurn), in La Chaux-de-Fonds.

*Bureau Burgdorf*

30. Oktober 1962. Butter, Personentransporte.

**Gehr. Gasser**, in Bäriswil, Butterhandel en gros, gewerbsmässiger Personentransport (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1955, Seite 383). Der Gesellschafter Willy Gasser wohnt nun in Bäriswil.

30. Oktober 1962. Transporte, Kieswerk.

**Fr. Sollberger**, in Wynigen, Sachentransport. Landesprodukte, Holzhandel (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1950). Neue Geschäftsnatur: Warentransporte, Kies- und Sandwerk.

30. Oktober 1962. Gasthof.

**Ferdinand Grossenbacher**, in Hindelbank, Betrieb des Gasthofes zum Löwen (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1923). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Hans Grossenbacher», in Hindelbank, übernommen.

30. Oktober 1962. Gasthof.

**Hans Grossenbacher**, in Hindelbank. Inhaber der Firma ist Hans Grossenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Hindelbank. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Ferdinand Grossenbacher», in Hindelbank. Betrieb des Gasthofes zum Löwen.

*Bureau de Courtelary*

25 octobre 1962.

**«La Volute», manufacture de resorts, Maison Rubin-Maire S. à r. l.**, à St-Imier (FOSC. du 4 janvier 1961, N° 2, page 19). Francis et Roger Rubin ne font plus partie de la société; leurs parts de fr. 10 000 chacune ont été cédées à la société anonyme «Générale Resorts S.A.», à Bienne, qui devient seule associée. Par suite de cette cession, le capital social de fr. 20 000 ne comprend qu'une part de même montant. Suivant procès-verbal authentique du 29 août 1962, les statuts ont été modifiés en conséquence. Francis Rubin demeure seul gérant.

25 octobre 1962.

**Fabrique Sonia, les fils d'Emile Schweingruber, fabrique de resorts de montres**, à St-Imier, société en nom collectif (FOSC. du 19 novembre 1954, N° 271, page 2962). La société est dissoute depuis le 29 août 1962. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société «Générale Resorts S.A.», à Bienne.

*Bureau de Delémont*

29 octobre 1962. Atelier de décolletage.

**Philippe Scheurer**, à Devèlier. Le chef de la maison est Philippe Scheurer, de Schneitwil (Soleure), à Devèlier. La maison exploite son commerce sous l'enseigne «Adeetro». Atelier de décolletage.

*Bureau Interlaken*

23. Oktober 1962.

**Lütschinkieswerke Brawand und Almer**, in Grindelwald. Christian Brawand und Hans Almer, beide von und in Grindelwald, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1962 begonnen hat. Kies-Ausbeutung. Zuun.

24. Oktober 1962.

**Corsets Trudi Knechel**, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Trudi Häslar-Knechel, von Bönigen, in Interlaken. Handel mit Corsets. Bahnhofstrasse.

29. Oktober 1962. Orthopädie.

**W. Schmidt**, in Interlaken, orthopädisches Atelier (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1917, Seite 1451). Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 22.

30. Oktober 1962. Autospenglerei.

**Jean Blaser**, in Interlaken, Autospenglerei (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1957, Seite 1466). Neues Geschäftslokal: untere Bönigstrasse 20 A.

*Bureau Laupen*

29. Oktober 1962. Spezereien, Tuchwaren.

**Fr. Marti**, in Mühleberg, Spezerei- und Tuchwaren (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1914, Seite 238). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

29. Oktober 1962. Lebensmittel, Textilien, Hüte.

**Klara Marti**, in Mühleberg. Inhaberin der Firma ist Klara Marti geb. Würth, Witwe des Friedrich, von Kirehdorf, in Mühleberg. Handel mit Lebensmitteln, Textilien und Hüten.

30. Oktober 1962. Spezereien, Textilien usw.

**Hans Kuhn**, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg, Handel mit Spezereien und Textilien, Konfektion und Masskonfektion (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1949, Seite 2278). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

*Bureau de Moutier*

30 octobre 1962. Horlogerie.

**Baumgartner Frères S.A., Succursale Reconvilier**, à Reconvilier, fabrication et commerce d'ébauches, finissages, horloges et de pièces détachées d'horlogerie (FOSC. du 22 janvier 1962, N° 17, page 211), avec siège principal à Granges. Ferdinand Kaus n'est plus membre du conseil d'administration; sa signature est radiée.

*Bureau Thun*

29. Oktober 1962. Gärtnerei.

**Willy Gerber**, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Willy Gerber, von Langnau i. E.; in Steffisburg. Handlungsgärtnerei. Stokhornstrasse 9.

30. Oktober 1962. Milchprodukte, Kolonialwaren.

**Paul Gäumann**, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Paul Gäumann, von Häutligen (Bern), in Steffisburg, Handel mit Milch, Milchprodukten und Kolonialwaren. Schwäbistrasse 18 (Post Thun).

30. Oktober 1962.

**Vielzehntgenossenschaft Blumenstein**, in Blumenstein (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1960, Seite 451). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Oktober 1960 wurden die Statuten revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nun neben ihrem Vermögen jeder Genossenschafter solidarisch mit seinem ganzen Vermögen. Vizepräsident Christian Rufener und Sekretär Ernst Heger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Alfred Reber, von Linden, in Blumenstein, zum Vizepräsidenten, und Ernst Bögli, von Ochlenberg, in Blumenstein, zum Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

30. Oktober 1962.

**Konsumverein Utendorf**, in Utendorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1950, Seite 1566). Aus der Verwaltungskommission sind Präsident Isidor Studer und Sekretär Hans Aeschlimann, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Neu wurden gewählt: Hans Wenger, von Längenbühl, in Uttigen, zum Präsidenten, und Armin Aebersold, von Freimettigen, in Utendorf, bisher Beisitzer, zum Sekretär. Die Unterschrift des Verwalters Werner Aschmann ist erloschen. Zum neuen Verwalter wurde Paul Aeschlimann, von Rüderswil, in Utendorf, gewählt. Präsident Hans Wenger, Sekretär Armin Aebersold und der Verwalter Paul Aeschlimann zeichnen zu zweien.

*Luzern - Lucerne - Lucerna*

17. Oktober 1962. Chemikalien, Patente.

**Scherico Ltd. (Scherico AG) (Scherico SA)**, in Luzern, Chemikalien, Patentverwertung usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2484). Das Grundkapital von Fr. 125 000 wurde laut öffentlicher Urkunde vom 15. Oktober 1962 durch Emission von 3750 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 500 000 erhöht. Die Liberierung erfolgte aus freien Gesellschaftsreserven. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500 000 ist nun zerlegt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100.

29. Oktober 1962.

**Willis A.G. Möbelfabrik Willisau**, in Willisau - Land (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1960, Seite 855). Laut öffentlicher Urkunde vom 27. September 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 300 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und 450 Namenaktien zu Fr. 1000; die voll liberiert sind. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident und Direktor ist Albert Babst (bisher Direktor); Mitglieder sind Elisabeth Koch (bisher) und Thomas Hürlimann, von Walehvil und Wolhusen, in Wolhusen (neu). Albert Babst zeichnet nun einzeln, Elisabeth Koch mit dem Kollektivprokuristen Vinzenz Erni zu zweien. Die Unterschriften der infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Andreas Hinnen und Josef Häfliger sind erloschen.

29. Oktober 1962.

**Baugenossenschaft Pilatus, Horw**, in Horw (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1960, Seite 3103). Neue Adresse: Kleinwilstrasse 3 (beim Kassier).

29. Oktober 1962. Zentralheizungen usw.

**Alfred Berger**, in Root. Inhaber dieser Firma ist Alfred Berger, von Linden (Bern), in Kriens. Zentralheizungen und sanitäre Anlagen.

29. Oktober 1962.

**Kaufmann & Moser, Elektroinstallationen**, in Entlebuch (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1961, Seite 2807). Diese Kollektivgesellschaft löst sich auf den 31. Oktober 1962 infolge Ausscheidens des Gesellschafters Peter Moser auf. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Max Kaufmann, von Escholzmatt, nun Wohnhaft in Entlebuch, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma fortgesetzt. Die Firma lautet nun **M. Kaufmann, elektrische Anlagen**.

*Schwyz - Schwytz - Svitto*

21. September 1962.

**Wohnbaugenossenschaft Familia Freienbach**, in Freienbach. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zweck, ihren Mitgliedern oder Mietern gesunde, moderne und preiswerte Wohnungen zu verschaffen durch Erwerb von Bauland und Baurechten, Ueberbauung dieses Bodens mit Ein- und Mehrfamilienhäusern, käuflichen Erwerb von bereits bestehenden Wohnhäusern. Vermietung der Wohnungen zu günstigen Mietpreisen, Veräusserung von Land und Gebäuden an Mitglieder sowie Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art. Die Statuten datieren vom 10. September 1962. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Publikationsorgane sind das «Häfner-Volksblatt» und, soweit dies gesetzlich vorgeschrieben ist, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Alois Suter, von Muotathal, in Freienbach, Präsident; Diego Molinari, von Rovio in Freienbach, Vizepräsident; Josef Plangger, von Wollerau, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Kassier; Hans Weber, von Freienbach, in Hurden, Gemeinde Freienbach, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier oder dem Aktuar.

## Zug - Zoug - Zugo

25. Oktober 1962. Beteiligungen.

**Kilflag AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die finanzielle Beteiligung an Unternehmungen aller Art sowie die Gewährung von Darlehen an solche Beteiligungsfirmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 2 000 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 10 000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Göhner, von Zürich, in Risch (Zug), Präsident, und Joseph Wissmann, von Ernetschwil (St. Gallen), in Zürich. Sie zeichnen einzeln. Domizil: Gartenstrasse 4 (eigene Büros).

30. Oktober 1962. Finanzierungen usw.

**Zugalit AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von und Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen, die Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art sowie die Verwaltung von Lizenzen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

30. Oktober 1962. Textilien.

**Icoma AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von und Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen, Lizenz-Vermittlungen, sowie den Export im Textilsektor. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

30. Oktober 1962.

**Anlagebank Zug A.G.**, in Zug, Tätigkeit sämtlicher Bankgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1960, Seite 1027). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Oktober 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 800 000 und ist eingeteilt in 160 Inhaberaktien zu Fr. 5000.

30. Oktober 1962. Waren aller Art usw.

**Gatag Ltd.**, in Zug, Durchführung von Handelsgeschäften jeder Art usw. (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1961, Seite 1792). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Oktober 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen. Dr. Heinz Reichwein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Jakob Knüsel ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nun einzeln.

30. Oktober 1962. Wertschriften usw.

**Gulfstream AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von in- und ausländischen Wertschriften, ferner die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen sowie an Immobilien- und Finanzgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Bruno Censi, von Lamone, in Lugano. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

30. Oktober 1962. Liegenschaften usw.

**Zentag Aktiengesellschaft Zug (Zentag Société Anonyme Zoug) (Zentag Limited Zug)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Finanzierung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Beteiligungen; Erwerb, Entwicklung und Veräusserung von Patenten, Lizenzrechten und Geheimnissen (Know How) sowie technische und wirtschaftliche Beratung von Lizenznehmern und Tochtergesellschaften. Die Gesellschaft kann ferner mit Waren aller Art Handel treiben, sowie als Kommissionär und Inkassostelle auftreten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Prof. Dr. Ernst Bossard, von Kölliken (Aargau), in Erlenbach (Zürich). Domizil: Poststrasse 9 (bei der Curator AG, Zweigniederlassung Zug).

30. Oktober 1962.

**Rigifinanz AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen jeder Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 160 000 und ist eingeteilt in 160 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Ganz, von Buch a. Irchel, in Bassersdorf (Zürich), Präsident, und Alfred

Baumann, von Zürich und Mülligen (Aargau), in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bellevueweg 26 (bei Dr. Fridolin Zweifel).

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

26 octobre 1962. Produits alimentaires, etc.

**Compagnie Inter-Login S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 8 mars 1960, N° 56, page 787). Importation et exportation de tous biens, en particulier de produits alimentaires. Bruno A. Hugli, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. (Décision de l'autorité de surveillance du 4 octobre 1962.)

30 octobre 1962.

**Société immobilière Building Les Charmettes Fribourg S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 13 septembre 1961, N° 214, page 2667). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 octobre 1962, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

31 octobre 1962. Nouveautés techniques, etc.

**A.G. für Technische Neuheiten**, en liquidation, à Fribourg, fabrication et vente de nouveautés techniques, etc. (FOSC. du 31 janvier 1962, N° 25, page 321). Par jugement du 25 octobre 1962, le président du tribunal de la Sarine a déclaré la société en état de faillite.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Kriegstetten

29. Oktober 1962. Spenglerei, Eisenwaren.

**Gebr. Meyer**, in Luterbach, Spenglerei, Installationen, Wand- und Bodenbeläge, Eisenwarenhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1915, Seite 2660). Die Gesellschaft ist seit dem 30. Juni 1962 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

30. Oktober 1962. Waren aller Art.

**Matsoukis & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 131 vom 12. Juni 1957, Seite 1565/6). Domizil: Bläsiring 43.

30. Oktober 1962. Leder.

**Gebrüder Winter & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel mit Leder en gros und Kunststoffen (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1960, Seite 2410). Der Prokurist Philipp Winter wohnt nun in Binningen.

30. Oktober 1962. Glaswaren.

**Werthemann & Co.**, in Basel, Glaswaren für Laboratorien (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1958, Seite 298). Aus der Kommanditgesellschaft ist Carl Andreas Werthemann infolge Todes ausgeschieden.

30. Oktober 1962. Gipsergeschäft.

**B. Meier-Goepfert**, in Basel, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1959, Seite 2504). Ueber die Einzelfirma wurde am 11. Oktober 1962 der Konkurs erkannt.

30. Oktober 1962.

**«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1962, Seite 2867), mit Hauptsitz in Lausanne. Zu Vizedirektoren wurden ernannt: Karl Dencke, von Glarus, in Bern, und Raymond Racine, von La Chaux-de-Fonds, in Genf. Sie zeichnen zu zweien.

30. Oktober 1962. Beteiligungen.

**Parikles A.G. (Parikles S.A.) (Parikles Ltd.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Maltgasse 30 (bei Dr. Fromer).

30. Oktober 1962.

**Immobilien A.G. zur Aehre**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. und 27. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Erstellung von Bauten. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb der Liegenschaft Webergasse 36, in Basel, zum Preise von Fr. 300 000 und von Bauprojektplanen zum Preise von höchstens Fr. 80 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 150 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Roland Bonvin, von Lens (Valais), in Crans sur Siere, als Präsident, sowie Hans Ackermann, von Mels, in Basel, und Alfred Jacob, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Engeltgasse 121.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

29. Oktober 1962. Kolonialwaren.

**Wildberger & Co.**, in Schaffhausen, Kolonialwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 11. August 1931, Seite 1751). Die Gesellschaft ist seit dem 8. Mai 1961 infolge Todes des Gesellschafters Ernst Wildberger aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

27. Oktober 1962.

**Fango Company (Export Gesellschaft für Quellenprodukte) G.m.b.H.**, in Rapperswil, Handel mit Quellenprodukten wie Fango-Mineral (Badeschlamm) usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1950, Seite 425). Dr. Max Custer, Gesellschafter, führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

27. Oktober 1962.

**St. Gallische Kantonalbank**, Filiale in Altstätten (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1961, Seite 230), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Robert Beutter ist erloschen.

27. Oktober 1962. Rundspruch.

**Rediffusion St. Gallen A.-G.**, in St. Gallen, Wiedergabe der Darbietungen öffentlicher Rundsprachstationen usw. (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1961, Seite 3776). Georg Klempfer, nun in Herrliberg (Zürich), wurde zum technischen Direktor ernannt und führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Oktober 1962.  
**Schweinezucht und Mast AG, Walenstadt**, bisher in **Walenstadt**, Aufzucht und Handel mit Schweinen sowie Handel mit einschlägigen landwirtschaftlichen Produkten usw. (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1960, Seite 3293). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach **Freienbach** (Schwyz) (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1962, Seite 3085) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von **Amtes** wegen gelöscht.  
 27. Oktober 1962.  
**Joseph Sprecher, Gasthof Tamina**, in **Vättis**, Gemeinde **Pfäfers**. Inhaber der Firma ist **Joseph Sprecher-Bon**, von und in **Vättis**, Gemeinde **Pfäfers**. Einzelunterschrift ist erteilt an **Oswald Sprecher**, von und in **Vättis**, Gemeinde **Pfäfers**. Betrieb des **Gasthofes Tamina**.  
 29. Oktober 1962. **Chemiefasern** usw.  
**Feldmühle A.G.**, in **Rorschach**. Fabrikation und Verkauf von Kunstseide und Kunstfasern aller Art und von daraus erstellten Fabrikaten, ferner von transparenten Folien, Stickereien sowie verwandten Produkten aus Textilfasern jeder Art usw. (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1962, Seite 1533). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. September 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb des in **Rorschach** und **Goldach** befindlichen Unternehmens für Fabrikation und Verkauf von Chemiefasern und Folien aller Art und von daraus erstellten Fabrikaten und verwandten Produkten. Sie kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen, pachten oder verpachten. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.  
 29. Oktober 1962.  
**Revisions- & Buchhaltungsbüro H. Edelmann**, in **St. Gallen** (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1954, Seite 812). Geschäftsdomizil: **Uli Rotachstrasse 13**.  
 29. Oktober 1962. **Werkzeuge, Eisenwaren** usw.  
**H. R. Bühler**, in **Flawil**. Inhaber der Firma ist **Hansruedi Bühler-Hoegger**, von **Hemberg**, in **Flawil**. Fabrikation und Verkauf von **Bauwerkzeugen**, **Werkzeugen**, **Eisenwaren** und **Konstruktionsteilen**. **Wilerstrasse 247**.  
 29. Oktober 1962. **Restaurant**.  
**René Jufer-Mischlinger**, in **St. Gallen**. Inhaber der Firma ist **René Jufer-Mischlinger**, von **Melchnau**, in **St. Gallen**. Betrieb eines **Restaurants** mit **Kegelbahn**. **Paradiesstrasse 2**, zum **Burghof**.  
 29. Oktober 1962. **Metallfedern**.  
**Anton Frei**, bisher in **Jonas**, Fabrikation von **Zug- und Druckfedern** (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1948, Seite 2228). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach **Hombrechtikon** (**Zürich**) (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1962, Seite 3022) im Handelsregister des Kantons **St. Gallen** von **Amtes** wegen gelöscht.  
 29. Oktober 1962. **Wirtschaft**.  
**Albert Grünenfelder**, in **Balgach**, **Wirtschaft** zur **Traube** (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 140). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.  
 30. Oktober 1962. **Holzwaren** usw.  
**«Temde» Aktiengesellschaft**, in **Sevelen**. Fabrikation von und Handel mit **Holzwaren** und **Leuchtgeräten** aus **Holz** und **anderer Produkte** (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1954, Seite 2319). **Fritz Müller**, **Präsident** des **Verwaltungsrates**, führt anstelle der **Kollektivunterschrift** nun **Einzelunterschrift**. **Einzelunterschrift** wurde erteilt an **Edith Baumann-Müller**, von **Deutschland**, in **Tubingen** (**Deutschland**).  
 30. Oktober 1962. **Damenmodcartikel**.  
**Maison Elisabeth F.H. Merz**, in **St. Gallen**. Handel mit **Damenmodeartikeln** (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1956, Seite 2191). Die **Firmainhaberin** heisst infolge Verelichung **Flora Heitel Rennhaas-Merz** und ist **Bürgerin** von **Rorschach**. Der **Ehemann** hat seine **Zustimmung** zum **Geschäftsbetrieb** gegeben.  
 30. Oktober 1962. **Spedition** usw.  
**Natural A.G.**, **Zweigniederlassungen** in **St. Gallen** und **Buchs**, **Speditions- und Lagergeschäfte** aller Art usw. (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1962, Seite 1643). **Aktiengesellschaft** mit **Hauptsitz** in **Basel**. **Einzelunterschrift** für das **Gesamtunternehmen** wurde erteilt an **Felix Ursprung**, von **Basel**, in **Roslyn** (**N.Y., USA**), **Mitglied** des **Verwaltungsrates**.  
 30. Oktober 1962.  
**Konsum-Genossenschaft Konkordia Uznach und Umgebuug**, in **Uznach** (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1956, Seite 423). **Hans Dürr**, **Vizepräsident**, ist aus dem **Vorstand** ausgeschieden. Seine **Unterschrift** ist erloschen. Der **bisherige Verwalter** **Eduard Fäh-Rüegg** wurde zum **Vizepräsidenten** ernannt. **Neu** wurde in den **Vorstand** und als **Verwalter** gewählt: **Walter Pflü**, von **Schwyz**, in **Uznach**. Der **Präsident** oder der **Vizepräsident** zeichnet mit dem **Aktuar** oder dem **Verwalter**.  
 31. Oktober 1962. **Gewebe, Kunststoffe, Süsswaren** usw.  
**Spoerry & Schaufelberger AG, Zweigniederlassung Rapperswil**, in **Rapperswil**. Betrieb von **Webereien**, **Textildeder-Fabrikation**, **Herstellung** von **Süsswaren** aller Art, insbesondere von **Schokolade**, **Pralinées** und **Waffeln** (SHAB. Nr. 108 vom 13. Mai 1959, Seite 1357), mit **Hauptsitz** in **Wald** (**Zürich**). Die **Generalversammlung** vom 29. Juni 1962 hat die **Statuten** geändert. Die **Gesellschaft** bezweckt die **Fabrikation** und die **kaufmännische Verwertung** von **Geweben** jeder Art, von **Kunststoffen** (insbesondere **Plasticleder**) sowie von **Süsswaren** (insbesondere **Schokolade**). Sie kann sich an **andern Unternehmungen** der gleichen oder ähnlichen **Geschäftszweige** beteiligen sowie insbesondere auch **Grundigentum** erwerben, **belasten** oder **veräußern**. Die **übrigen Aenderungen** berühren die **Zweigniederlassung** nicht. **Kollektivprokura** zu **zweien** für das **Gesamtunternehmen** wurde erteilt an **Denis Eugster**, von und in **Wald** (**Zürich**), und **Jakob Widmer**, von **Zürich**, in **Wald** (**Zürich**). **Kollektivprokura** zu **zweien** für die **Zweigniederlassung Rapperswil** wurde erteilt an **Guido Kühne**, von und in **Benken** (**St. Gallen**), und **Roland René Zaugg**, von **Hombrechtikon** (**Zürich**) und **Wyssachen** (**Bern**), in **Hombrechtikon**.  
 31. Oktober 1962. **Hotel**.  
**Pius Zäch**, in **St. Margrethen**. **Hotel** **Bahnhof** und **Viehhandel** (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1954, Seite 1957). Der **Viehhandel** wurde **aufgegeben**.  
 31. Oktober 1962.  
**Schweizerischer Verband für Terminwesen SVT**, in **St. Gallen**, **Verein** (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1962, Seite 1428). Die **Unterschrift** von **Josef Kleemann**, **Vizepräsident**, ist erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

29. Oktober 1962. **Autotransporte, Kiesgewinnung** usw.  
**A. Sehmaltz**, in **Landquart**, **Gemeinde Igis**, **Autotransporte** (**Sachentransporte**) (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1962, Seite 1157). Die **Firma** hat ihre **Geschäfts-**

natur erweitert: **Autotransporte** (**Sachentransporte**), **Baggerarbeiten**, **Kies- und Koffermaterialgewinnung** und **-lieferung**. Die **Firma** wird **geändert** in **Anton Sehmaltz**.

29. Oktober 1962. **Autotransporte, Garage**.  
**Hans Denoth, junior**, in **Chur**. **Autotransporte** (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1957, Seite 527). Als **weiterer Geschäftszweig** wurde **aufgenommen**: **Garagenbetrieb** (**Einstellhalle**). **Neues Domizil**: **Salvatorestrasse 52**.  
 29. Oktober 1962.

**Curia-Print Lichtpausanstalt F. Margadant**, in **Chur** (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3265). Die **Firma** wird infolge **Geschäftsaufgabe** gelöscht. **Aktiven** und **Passiven** werden von der **nachstehend eingetragenen Firma** «**Foto Forum AG**», in **Chur**, **übernommen**.  
 29. Oktober 1962.

**Foto Forum AG**, in **Chur** (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3359). Gemäss **öffentlicher Urkunde** über die **ausserordentliche Generalversammlung** vom 7. September 1962 hat die **Gesellschaft Aktiven** und **Passiven** der **vorstehend gelöschten Firma** «**Curia-Print Lichtpausanstalt F. Margadant**», in **Chur**, **übernommen**. Die **Gesellschaft** hat die **Firma** geändert in **Foto Forum & Curia Print AG**. Die **Gesellschaft** bezweckt den **Betrieb** von **Fotogeschäften** und **Lichtpausanstalten** jeder Art. Die **Statuten** wurden **entsprechend revidiert**. **Thomas Domenig jun.** ist aus dem **Verwaltungsrat** ausgeschieden: seine **Unterschrift** ist erloschen. Die **Unterschrift** von **Erich Weber** ist erloschen. Er bleibt aber weiterhin **Mitglied** des **Verwaltungsrates**.  
 29. Oktober 1962. **Verwaltungen**.

**Falknjs A.G.**, in **Maienfeld**, **Verwaltungen** (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1959, Seite 2132). **Ernst Riek** ist aus dem **Verwaltungsrat** ausgeschieden: seine **Unterschrift** ist erloschen. **Neu** in den **Verwaltungsrat** wurde gewählt **Rudolf Riek**, von **Ernestshwil** (**St. Gallen**), in **Sargans**. Er **zeichnet** **kollektiv** mit dem **Präsidenten** oder mit dem **Sekretär**.  
 29. Oktober 1962. **Waren aller Art**.

**Intrex A.-G.**, in **Chur**, **Waren aller Art** (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1961, Seite 3052). **Dr. Friedrich Brügger** ist aus dem **Verwaltungsrat** ausgeschieden: seine **Unterschrift** ist erloschen. Zum **einzigen Mitglied** des **Verwaltungsrates** wurde gewählt **Luizius Alig**, von **Obersaxen** (**Graubünden**), in **Chur**. Er führt **Einzelunterschrift**. **Neues Domizil**: **c/o Revisa AG**, **Bahnhofstrasse 6**.  
 29. Oktober 1962. **Metzgerei**.

**Josef Rosenast**, in **Chur**. Inhaber dieser Firma ist **Josef Rosenast**, von **Kirchberg** (**St. Gallen**), in **Chur**. **Metzgerei**. **Loestrasse 80**.  
 29. Oktober 1962.

**Saxiolea Holding S.A.**, in **Coira** (**FUSC**. del 2 aprile 1962, N° 77, pagina 971). **Con verbale autentico** in data 23 ottobre 1962, l'assemblea generale della società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 80 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 20 azioni da fr. 1000 cadauna, al portatore. Gli statuti sono stati modificati conseguentemente. Il capitale sociale è attualmente di fr. 100 000, diviso in 100 azioni da fr. 1000 cadauna, al portatore, interamente liberato.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

30. Oktober 1962.  
**Thurgauische Kantonalbank**, in **Weinfelden**, **Staatsinstitut** (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1961, Seite 3249). **Felix Brunner**, von **Kaltbrunn** (**St. Gallen**), in **Weinfelden**, wurde zum **Kassier** des **Hauptstizes** mit **Kollektivprokura** zu **zweien** ernannt. Die **Prokura** von **Ernst Saameli** ist erloschen. Der **Prokurist** **Ernst Friedrich** wohnt nun in **Weinfelden**.  
 30. Oktober 1962.

**Thurgauische Kantonalbank, Filiale Romanshorn**, in **Romanshorn** (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1961, Seite 907), **Staatsinstitut** mit **Hauptsitz** in **Weinfelden**. An **Ulrich Hässig**, von **Krummenau**, in **Romanshorn**, ist für die **Filiale** **Kollektivprokura** zu **zweien** erteilt worden. Die **Prokura** von **Josef Frei** ist erloschen.  
 30. Oktober 1962. **Metallwaren**.

**Riloga-Werk Rhein-Schmidt & Co.**, in **Wängi**, **Metallwarenfabrikation**, **Kommanditgesellschaft** (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1962, Seite 1749). Die **Gesellschaft** hat sich **aufgelöst**. Die **Liquidation** ist **durchgeführt** und die **Firma** ist erloschen. **Aktiven** und **Passiven** werden von der **Einzelfirma** «**Riloga-Werk Tillmanns-Schmidt**», in **Wängi**, **übernommen**.  
 30. Oktober 1962. **Metallwaren**.

**Riloga-Werk Tillmanns-Schmidt**, in **Wängi**. **Firmainhaberin** ist **Witwe Elisabeth Tillmanns geb. Schmidt**, **deutsche Staatsangehörige**, in **Remscheid** (**Deutschland**). Sie **übernimmt** **Aktiven** und **Passiven** der **bisherigen Kommanditgesellschaft** «**Riloga-Werk Rhein-Schmidt & Co.**», in **Wängi**. **Einzelunterschrift** ist erteilt an **Jürgen Tillmanns-Schmidt**, **deutscher Staatsangehöriger**, in **Gachnang**, und **Einzelprokura** an **Ernst Waldburger**, von **Bühler** (**Appenzell A.-Rh.**), in **Wängi**. **Metallwarenfabrikation**.  
 30. Oktober 1962. **Galvanische Anstalt**.

**V. De Martin**, in **Wängi**. **Firmainhaber** ist **Valentin De Martin**, **italienischer Staatsangehöriger**, in **Wängi**. **Galvanische Anstalt**, **Metallveredelung**.  
 30. Oktober 1962. **Kolonialwaren**.

**Martin Bischoff**, in **Freidorf-Roggwil**. **Firmainhaber** ist **Martin Bischoff**, von **Berg** (**St. Gallen**), in **Freidorf-Roggwil**. **Kolonialwarenhandel**.  
 30. Oktober 1962. **Restaurant** usw.

**A. Gsell**, in **Roggwil**. **Firmainhaber** ist **August Gsell**, von **Frasnacht**, in **Roggwil**. **Betrieb** des **Restaurants** **Linde**, **Pneu- und Getränkehandel**.  
 30. Oktober 1962. **Käserei, Schweinemast**.

**Gerold Stadler**, in **Betenwil-Roggwil**. **Firmainhaber** ist **Gerold Stadler**, von **Flawil**, in **Betenwil-Roggwil**. **Käserei** und **Schweinemast**.  
 30. Oktober 1962. **Spenglerei** usw.

**Josef Koller**, in **Roggwil**. **Firmainhaber** ist **Josef Koller**, von **Muolen**, in **Roggwil**. **Spenglerei** und **sanitäre Installationen**.  
 30. Oktober 1962. **Möbel**.

**Ernst Keller**, in **Roggwil**, **Möbelschreinerei** (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1929, Seite 2178). Die **Firma** ist infolge **Verkaufs** des **Geschäftes** erloschen.  
 30. Oktober 1962. **Bedachungen** usw.

**A. Rohner**, in **Salmsach**. **Firmainhaber** ist **Albert Rohner**, von **Bühler** (**Appenzell A.-Rh.**), in **Salmsach**. **Bedachungsgeschäft** und **Abbruch** von **Gebäulichkeiten**.  
 30. Oktober 1962. **Wagnerei, Küferei** usw.

**Bruno Marti**, in **Oberhofen** bei **Illighausen**. **Firmainhaber** ist **Bruno Marti**, von **Graltshausen**, in **Oberhofen** bei **Illighausen**. **Wagnerei, Küferei** und **Bauschreinerei**.  
 30. Oktober 1962.

**Käserigenossenschaft Weingarten-Kalthäusern**, in **Weingarten** bei **Matzingen** (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1960, Seite 1657). An **Stelle** von **Hans Vetterli**,

der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Ernst Heuer-Gubler, von und in Weingarten bei Matzingen, als neuer Präsident gewählt. Er zeichnet mit dem Vizepräsidenten/Aktuar oder dem Kassier.

30. Oktober 1962.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Wäldli**, in Gunterswilen, Gemeinde Sonterswil (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1959, Seite 2967). Emil Oberhänsli, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Unterschrift von Hans Frei, der als Aktuar zurückgetreten und dem Vorstand nun als Beisitzer angehört, erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Hans Rotach, von Herisau, in Uetwilen-Engwang, gewählt, und als neuer Aktuar Max Schümperli, von und in Wäldli, bisher Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

30. Oktober 1962.

**Hu Garage AG**, in Romanshorn, Betrieb einer Autogarage (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1961, Seite 1917). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Oktober 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 500. Davon sind 166 Aktien durch Bareinzahlung und 134 Aktien durch Sacheinlage gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Oktober 1962, nämlich zwei Personenautos Marke Alfa Romeo und eine Garage-Einrichtung, voll liberiert. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist somit in 400 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Arnold Graf, einziges Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt jetzt in Frutzwilen.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Locarno

29 ottobre 1962. Costruzioni edili, ecc.

**Rossi, Saladini & Corda**, in Min usio, società in nome collettivo, impresa costruzioni edili e stradali, carpenteria e copertura tetti, lavori d'intonaco ed in gesso e in cemento, pavimentazioni stradali (FUSC. del 1° giugno 1961, N° 125, pagina 1572). Clemente Rossi ha cessato d'essere socio in data odierna. Gli altri associati Alfredo Saladini, da ed in Gordola, e Odo Corda, da Vogorno, in Gordola, continuano la società, sotto la nuova ragione sociale **Saladini & Corda**. La sede della ditta viene trasferita a Gordola.

30 ottobre 1962. Verdura, frutta, ecc.

**Banfi & Co.**, in Locarno, società in nome collettivo, commercio all'ingrosso di verdura, frutta e vini (FUSC. del 10 febbraio 1956, N° 34, pagina 392). L'associato Martino Banfi si è ritirato dalla società in data 1° ottobre 1962. In sua vece è entrato, quale nuovo associato Felice Banfi, da ed in Locarno. Alla stessa data la società si è trasformata in società in accomandita, assumendo attivo e passivo della collettiva. Natale Banfi, cittadino italiano, in Locarno, è socio illimitatamente responsabile; Felice Banfi è socio accomandante, con un'accomandita di fr. 10 000. E conferita la nomina di procuratore, con diritto di firma singola, al socio Felice Banfi.

#### Ufficio di Lugano

30 ottobre 1962.

**Teletue, Bianchi e De-Stefani, impianti elettrici e telefonici**, a Lugano, società in nome collettivo (FUSC. del 12 aprile 1962, N° 86, pagina 1102). La società è sciolta dal 4 agosto 1962. La liquidazione essendo terminata la società è cancellata.

30 ottobre 1962. Aperitivi, ecc.

**Max Kaufmann**, a Lugano, agenzia di vendita dei prodotti della «Pezziol S.A.», ecc. (FUSC. del 23 agosto 1960, N° 196, pagina 2475). La ditta è cancellata per cessazione di attività. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Max Kaufmann & Co.», a Lugano, qui sotto iscritta.

30 ottobre 1962. Aperitivi, liquori.

**Max Kaufmann & Co.**, a Lugano. Max Kaufmann, da Etkiken (Soletta), in Lugano, e Resi Manzoni, di nazionalità italiana, in Lugano, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 1° novembre 1962. La società assume l'attivo ed il passivo della cancellata ditta «Max Kaufmann», a Lugano. Agenzia di compra-vendita di aperitivi e liquori. Piazza Monte Ceneri 14.

30 ottobre 1962. Impianti elettrici, ecc.

**Teletue Lugano S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 agosto 1962. Scopo: l'esercizio di un ufficio tecnico e di un laboratorio per esecuzione e riparazione di impianti elettrici e telefonici con concessione A, vendita di apparecchi elettrici e accessori ed ogni altra attività inerente. La società può acquistare beni immobili ed intraprendere qualsiasi genere di affari in relazione al suo scopo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico che è: Giovanni Pozzi fu Battista, da Barbengo, in Massagno, con firma individuale. Recapito: Via Sorengo 2 (uffici propri).

30 ottobre 1962. Autoveicoli.

**Lavar S.A.**, a Lugano, l'acquisto di autoveicoli (FUSC. del 24 agosto 1962, N° 197, pagina 2448). Dott. Aldo Libanone, amministratore unico dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Oscar Tagliabue di Adolfo, da ed in Lugano, con firma individuale.

30 ottobre 1962. Partecipazioni.

**Wandisa S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 ottobre 1962. Scopo: l'assunzione di partecipazioni in società ed enti che esercitano l'industria, il commercio e l'agricoltura sia in Svizzera che all'estero. Rientrano nei suoi scopi l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto di immobili a titolo di investimento ovunque situati. La società potrà dedicarsi a tutte le operazioni finanziarie o commerciali che siano in relazione con gli scopi sociali. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dott. Renzo Rezzonico di Nino, da Lugano, in Massagno. Recapito: Piazza Dante 8 (c/o dott. Renzo Rezzonico).

#### Distretto di Mendrisio

30 ottobre 1962.

**San Daniele Holding S.A.**, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria a qualsiasi società od azienda commerciale, industriale, finanziaria e immobiliare, svizzera ed estera, in particolare l'acquisto, la gestione e la messa in valore di titoli azionari. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 27 ottobre 1962. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni

al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Achille Borella fu Ottorino, da ed in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: studio legale e notarile avv. Achille Borella, via Gismonda.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau de Cossonay

30 ottobre 1962.

**Société de Laiterie de l'Union à Pampigny**, a Pampigny, société coopérative (FOSC. du 29 octobre 1952, N° 251, page 26-16). Alois Tardy, de et à Pampigny, président (précédemment membre), et Georges Dumathioz, de Cuarnens, à Pampigny, secrétaire (nouveau), engagent la société par leur signature collective. Les pouvoirs d'Alfred Bussy et Alfred Bachelard, démissionnaires, sont éteints.

#### Bureau de Lausanne

16 octobre 1962. Parfums, produits cosmétiques.

**Nina Ricci Corporation S.A.**, a Lausanne, parfums, produits cosmétiques, plus particulièrement des produits Nina Ricci, société anonyme (FOSC. du 10 juillet 1962, page 2006). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 octobre 1962, la société a décidé de porter son capital de fr. 55 800 à fr. 331 800 par l'émission de 2790 actions au porteur de fr. 100, entièrement libérées par compensation partielle avec des créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est de fr. 331 800, divisé en 3318 actions au porteur de fr. 100.

29 octobre 1962. Matériaux de construction.

**Mefa S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 9 octobre 1962. But: l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la représentation et le commerce en général en Suisse et à l'étranger de tous matériaux de construction, notamment de revêtements de sols en plastique et autres produits similaires. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 3 membres. Administrateurs avec signature collective à trois: Pierre Menétrey, du Mont et Poliez-le-Grand, au Mont-sur-Lausanne, président; Symon Menétrey, du Mont et Poliez-le-Grand, au Mont-sur-Lausanne; Jacques Favrod, de Genève et Château-d'Oex, à Berne, secrétaire. Domicile légal: au Mont-sur-Lausanne. La Clochette. Bureau de vente de la société: à Berne, Nydegasse 15 (chez Jacques Favrod).

30 octobre 1962. Installations électriques.

**P. Sonrel**, a Lausanne, installations électriques (FOSC. du 4 août 1960, page 2301). Les pouvoirs du fondé de procuration André Magnenat sont éteints. Procuration avec signature collective à deux avec le fondé de procuration Robert Perrin (inscrit) est conférée à Willy Fest, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne.

30 octobre 1962. Traitement et protection des surfaces.

**Aisa S.A.**, a Lausanne, traitement et la protection des surfaces (FOSC. du 21 septembre 1953, page 2244). L'administrateur Albert Althaus est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Georges Borgeaud, de Morrens, à Lausanne, président et administrateur-délégué; Baptiste Pirinoli (inscrit), nommé vice-président et secrétaire, et Jean Savaré (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux de Baptiste Pirinoli et Jean Savaré et par la signature collective à deux de Georges Borgeaud et Baptiste Pirinoli.

30 octobre 1962. Restaurant.

**H. Leimgruber**, a Lausanne, café-restaurant «Le Belvédère» (FOSC. du 22 juin 1961, page 1810). La raison est radiée d'office par suite de départ du titulaire.

30 octobre 1962. Fonderie.

**L. Lazar de Kööd**, a Renens, fonderie (FOSC. du 6 avril 1960, page 1081). La raison est radiée d'office par suite de départ du titulaire.

30 octobre 1962. Bar à café.

**Mme M. Mettral**, a Lausanne. Chef de la maison: Mathilde Mettral née Martin, veuve d'Albert Mettral, de Yens, Apples et Cuarnens, a Lausanne. Bar à café à l'enseigne «Au Coucou», 17, avenue Vinet.

#### Bureau de Vevey

26 octobre 1962. Maçonnerie et clôtures.

**W. Renaud**, a Vevey, entreprise de maçonnerie et clôtures (FOSC. du 18 octobre 1960, page 2980). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Entreprise Renaud S.A.», ci-après inscrite.

26 octobre 1962. Maçonnerie.

**Entreprise Renaud S.A.**, a Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 19 octobre 1962, il est constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exécution de tous travaux de maçonnerie, terrassement, béton armé, la fabrication et la pose de tous produits à base de ciment, toutes opérations mobilières, immobilières ou autres, propres à réaliser son but ou s'y rapportant, ainsi que la participation financière à d'autres entreprises. Elle continue les affaires de la raison individuelle «W. Renaud», ci-dessus radiée, a Vevey, dont elle reprend l'actif et le passif selon bilan au 30 juin 1962. Dit apport est accepté pour la somme de fr. 338 185.80 (actifs: fr. 421 939, passifs par fr. 83 753.20) et payé par remise à l'apporteur de 288 actions de la société de fr. 1000, entièrement libérées. Le solde de fr. 50 185.80 est une créance de l'apporteur contre la société. Le capital social est de fr. 300 000. Il est entièrement libéré et divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par avis personnel adressé à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Willy Renaud, de Neuchâtel et Rochefort, à St-Légier-La Chièzaz, est président; Paul Renaud, de Neuchâtel et Rochefort, à St-Légier-La Chièzaz, est secrétaire. Ils signent individuellement. Bureau de la société: avenue de Gilamont 30.

### Wallis - Valais - Vallesse

#### Bureau de St-Maurice

29 octobre 1962.

**Fabrique de cartons Albert Schelling et Cie**, a Vouvry, société en commandite (FOSC. du 31 octobre 1956, page 2753). L'associée Mathilde Urech-Schelling s'est retirée de la société le 7 septembre 1962; sa commandite de fr. 6000 est éteinte. Albert Schelling fils et Louis Schelling, les deux de Berneck, à Vouvry, sont entrés dans la société comme associés commanditaires chacun avec une commandite de fr. 3000.

30 octobre 1962. Décolletage.

**Delacretaz et Kohli, DEKOLTA**, à Monthey. François Delacretaz, de Corbeyrier, et Emile Kohli, de Gsteig, les deux à Monthey, ont constitué, sous cette raison une société en nom collectif qui commence le 1<sup>er</sup> novembre 1962 et qui est engagée par les signatures collectives des deux associés. Tous travaux de décolletage à l'exclusion de ceux concernant l'horlogerie. Chemin des Dailles.

30 octobre 1962. Bestiaux.

**Gaston Décaillet**, à Salvan, commerce de bestiaux (FOSC. du 18 août 1958, page 2225). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

30 octobre 1962. Menuiserie, chalets, etc.

**Lambiel S.A. Isérables**, à Isérables. Selon acte authentique et statuts du 19 octobre 1962, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant la menuiserie, la charpenterie, la construction, la vente et la location de chalets ou maisons d'habitation et toutes opérations immobilières et mobilières s'y rattachant. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 500; il est entièrement libéré, dont fr. 47 500 ont été versés. Selon convention du 19 octobre 1962, est apporté à la société l'article 1831 d'Isérables, près de 250 m<sup>2</sup>. L'apport est accepté pour le prix de fr. 2500 et payé par remise à l'apporteur de 5 actions de fr. 500, entièrement libérées de cette manière. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par lettres recommandées. L'administration se compose d'un à trois membres, actuellement d'André Duc, président; Robert Lambiel, vice-président; Michel Monnet, secrétaire, les trois de et à Isérables; ils signent collectivement à deux. Chez le secrétaire.

31 octobre 1962. Bâtiments, génie civil, etc.

**Manzini S.A. succursale de Martigny**, succursale de Martigny-Ville, société anonyme de siège principal à Aigle (FOSC. du 6 août 1953, page 1920). Inscription faite sur le registre du commerce d'Aigle ayant trait à des modifications apportées aux statuts. Nouvelle raison sociale **Manzini et Bréchet S.A.** La succursale est engagée par les signatures collectives à deux d'André Manzini (inscrit), César Bréchet, de Liesberg, à Monthey, et Robert Polonghini (inscrit).

31 octobre 1962.

**Tunnel du Grand-St-Bernard S.A.**, à Bourg-St-Pierre (FOSC. du 21 mars 1962, page 850). Arthur Maret, Charles Sollberger et Alfred von der Aa ont démissionné; la signature du premier est radiée. Sont entrés dans le conseil Alfred Bussey, de Montbovon, à Lausanne; Pierre Graber, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne; Marcel Gross, de Salvan, à St-Maurice; Marc-Henri Ravussin, de Baulmes, à Lausanne. Marcel Gard, jusqu'ici vice-président est président; Georges-André Chevallaz, jusqu'ici membre, est vice-président. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire Jean Belet, inscrit.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 octobre 1962. Horlogerie.

**Isorac S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, exploitation et vente d'un dispositif d'attache de l'extrémité extérieure d'un spiral de balancier à un mouvement d'horlogerie ou destiné à la petite mécanique, société anonyme (FOSC. du 26 janvier 1962, N° 21). Par suite du transfert du siège de la société à Murgenthal (Argovie) (FOSC. du 22 octobre 1962, N° 247), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

##### Bureau de Neuchâtel

29 octobre 1962. Hôtel, etc.

**Henri-Jules Peissard**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Henri-Jules Peissard, de St-Antoni (Fribourg), à Neuchâtel. Exploitation de l'hôtel-restaurant des Beaux-Arts, 5, rue Pourtalès.

30 octobre 1962. Café-restaurant.

**Robert Perret**, à Neuchâtel, exploitation du café-restaurant «La Petite Cave» (FOSC. du 17 janvier 1961, N° 13, page 163). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 octobre 1962. Café-restaurant.

**Oswald Vivarelli**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Oswald Vivarelli, de et à Neuchâtel. Exploitation du café-restaurant «La Petite Cave», Rue des Chavannes 19.

30 octobre 1962.

**John Bringolf et Cie S.A., Montres Brina**, à Neuchâtel, exploitation d'une fabrique d'horlogerie, etc. (FOSC. du 17 mai 1961, N° 113, page 1409). Les bureaux sont transférés rue des Sablons 48.

#### Genève - Genève - Ginevra

25 octobre 1952. Eaux minérales naturelles.

**Bertholet S.A.**, à Genève, achat et vente d'eaux minérales naturelles, etc. (FOSC. du 17 janvier 1961, page 163). Incorporation au capital, à concurrence de fr. 300 000, de la «réserve ordinaire» figurant au bilan au 31 décembre 1961, le capital étant ainsi porté de fr. 500 000 à fr. 800 000, par élévation de la valeur nominale de chacune des 500 actions de fr. 1000 à fr. 1600. Capital: fr. 800 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1600, au porteur. Statuts modifiés le 16 octobre 1962.

26 octobre 1962.

**Imprimerie Delachaux-dit-Gay et Harder, F. Harder, succ.**, à Genève (FOSC. du 18 novembre 1947, page 3409). Nouvelle raison de commerce: **Imprimerie F. Harder**. Nouvelle adresse: 4, boulevard James-Fazy.

26 octobre 1962. Travaux d'impression.

**«Impressa» Bernard Deshusses**, à Genève. Chef de la maison: Bernard Deshusses, de Corsier, à Carouge. Tous travaux d'impression au moyen notamment du procédé offset. Reprise de l'actif et du passif de la société «Impressa SARL Genève», à Genève, 67, boulevard Saint-Georges.

26 octobre 1962. Fournitures industrielles.

**Victor Domenig**, à Genève. Chef de la maison: Antoine-Pierre-Victor Domenig, de et à Genève. Commerce de fournitures industrielles, 22, rue des Charmilles.

26 octobre 1962. Café-restaurant.

**Fournier et Toupé**, à Chêne-Bourg, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 22 octobre 1962. Associés: Paule-Suzanne Fournier née Morgny, et Jacques Toupé, tous deux de France, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café des Allobroges», 31, rue de Genève.

26 octobre 1962. Participations à des entreprises, etc.

**Uniplex SARI**, à Genève, acquisition et gestion de participations à des entreprises de l'industrie du plastique et de la chimie, etc. (FOSC. du

20 mars 1962, page 839). Statuts modifiés le 8 octobre 1962 sur des points non soumis à l'inscription.

26 octobre 1962. Affaires dans le domaine aéronautique.

**Aéromium SA**, à Genève, toutes affaires et opérations dans le domaine aéronautique, etc. (FOSC. du 8 janvier 1953, page 38). Domicile: 34, chemin des Cottages, chez Marcel Weber.

26 octobre 1962. Perles de culture.

**Interpearl SA**, à Genève, perles de culture (FOSC. du 15 juin 1962, page 1763). Administration: Yolande Brunner (jusqu'ici secrétaire), nommée présidente, et Guy Plantin (jusqu'ici président), nommé secrétaire.

26 octobre 1962.

**Société de Recherches Scientifiques et d'Exploitation de Marques «Resex» SA**, à Genève (FOSC. du 14 septembre 1960, page 2670). L'administrateur Otto Nicolet (inscrit) est maintenant domicilié à Thonex. Nouvelle adresse de la société: 8, avenue de Frontenex.

26 octobre 1962. Placements, prêts, etc.

**Simanil SA**, à Genève, tous placements, prêts ou avances de toute nature, etc. (FOSC. du 10 novembre 1959, page 3085). Otto Nicolet, président du conseil d'administration (inscrit), est maintenant domicilié à Thonex. Nouvelle adresse de la société: 8, avenue de Frontenex.

26 octobre 1962.

**Commercial Investment SA**, à Genève (FOSC. du 3 août 1962, page 2267). La société est dissoute. Par conséquent, elle est entrée en liquidation sous la raison sociale **Commercial Investment SA en liquidation**. Liquidateurs: Claude de Kemoullaria, Pierre Seiclounoff et Pierre Raison, administrateurs (inscrits), avec signature individuelle.

29 octobre 1962. Horlogerie.

**Paul Frey**, à Genève, fabrication et commerce d'horlogerie, en faillite (FOSC. du 19 mars 1962, page 828). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

29 octobre 1962. Café.

**Louise Jaquet**, à Genève, café à l'enseigne «Café du Nant» (FOSC. du 16 janvier 1952, page 126). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 octobre 1962. Laiterie-épicerie.

**Mme M. Leuba**, à Carouge, laiterie-épicerie (FOSC. du 9 août 1954, page 2053). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 octobre 1962. Tabacs-journaux.

**G. Lyard-Schwab**, à Genève, débit de tabacs et journaux (FOSC. du 31 octobre 1961, page 3153). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation.

29 octobre 1962. Tabacs-journaux.

**Marie Lyard-Schwab**, à Genève. Chef de la maison: Marie-Madeleine Lyard née Schwab, de Sisseln (Berne), à Genève. Débit de tabacs et vente de journaux, 18, rue Plantamour.

29 octobre 1962. Radio-télévision.

**Henry Mégard**, à Genève. Chef de la maison: Henry-Mario-Charles Mégard, de Bardonnex, à Chêne-Bourg. Commerce, installation et réparation d'appareils de radio et télévision, 2, avenue Sainte-Clotilde.

29 octobre 1962. Bracelets de montres en perlon.

**Paul Beurret**, à Genève, commerce et représentation de glaces pour automobiles, etc. (FOSC. du 2 août 1938, page 1720). Nouvel objet: commerce et représentation de bracelets de montres en perlon et autres matières. Nouvelle adresse: 55, rue de Montchoisy.

29 octobre 1962. Costumes de théâtre.

**Henri Gintrat**, à Genève, confection, vente et location de costumes de théâtre (FOSC. du 29 décembre 1955, page 3361). Nouvelle adresse: 15, rue des Grottes.

29 octobre 1962. Chauffages centraux.

**Félix Dougond**, à Genève, chauffages centraux (FOSC. du 20 février 1956, page 477). Nouvelle adresse: 9, rue Aleide-Jentzer.

29 octobre 1962.

**«Imprimerie de Plainpalais», H. Nicole**, à Genève (FOSC. du 22 décembre 1952, page 3127). Nouvelle adresse: 17, rue de la Coulouvrenière.

29 octobre 1962. Expert-comptable.

**Léon Soussi**, à Genève, expert-comptable, reviseur (FOSC. du 26 juin 1961, page 1819). Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-Collège.

29 octobre 1962. Cafés, thés, etc.

**Burgat et Cie**, à Genève, commerce de cafés, thés, chocolats, etc., société en commandite (FOSC. du 2 octobre 1946, page 2870). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société anonyme «Péclard SA», à Genève.

29 octobre 1962. Cafés, thés, etc.

**Péclard SA**, à Genève, importation et commerce de cafés, thés, etc. (FOSC. du 7 juin 1960, page 1679). Reprise de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Burgat et Cie», à Genève. La société exploite un magasin de vente à l'enseigne «Torréfaction du Rond-Point», 6, Rond-Point de Plainpalais.

29 octobre 1962. Tabacs, journaux.

**G. & G. Müller**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> avril 1961. Associés: les époux Georges-Alfred Müller et Germaine-Angèle-Emilie née Bauchel, tous deux de Pregny-Chambésy, à Genève, séparés de biens. Débit de tabacs et vente de journaux et papeterie à l'enseigne «Tabac du Môle», 13, rue de Bâle.

29 octobre 1962. Spiritueux, liqueurs, etc.

**Importor SA**, à Genève, spiritueux, liqueurs, apéritifs, etc. (FOSC. du 1 juillet 1962, page 1949). La société a affermé son bar à l'enseigne «Bodéga», 92, rue du Rhône.

29 octobre 1962. Bar-restaurant.

**Ed. Berclaz**, à Genève (FOSC. du 27 octobre 1960, page 3070). La maison a remis son établissement à l'enseigne «Au Chandeliers», 23, Grand-Rue. Elle continue d'exploiter son bar-restaurant, 9, rue de la Tour-Maitresse, sous la nouvelle enseigne «Mayfair-Club». Elle exploite de plus un bar à l'enseigne «Kings-Club Bodéga», 92, rue du Rhône.

29 octobre 1962. Matières premières, etc.

**Intertrading SA**, à Genève, commerce de matières premières et produits manufacturés, etc. (FOSC. du 3 octobre 1962, page 2822). Administration: René Nicolazzi, de et à Genève, président, et Elsa Lyard (inscrite) nommée secrétaire, lesquels signent individuellement.

29 octobre 1962. Comestibles, etc.

**Au Poulet Doré SA**, à Genève (FOSC. du 25 janvier 1961, page 259). Louis Currat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administratrice Andrée Dupin, jusqu'ici secrétaire, a été nommée présidente; elle continue à signer individuellement.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

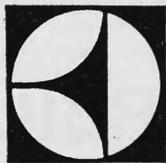
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 194013. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1962, 20 Uhr.  
Aktiebolaget Electrolux, Birger Jarls gatan 6 B, Stockholm (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wash- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle; Anker, Amboße, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge; Kabel und Metalldrähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserarbeiten; Metallröhren; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; sonstige Waren aus unedlen Metallen, Erze; Werkzeugmaschinen; Maschinen zur Pflege der Böden und Möbel, insbesondere Poliermaschinen; Geschirrwash- und -spülmaschinen, Spülmaschinen und Waschmaschinen, Haushaltmaschinen, insbesondere Mixer; elektrische Kleinmotoren, Verbrennungsmotoren, insbesondere Aussenbordmotoren; Staubsauger, Haushaltventilatoren und Kühlmaschinen; Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Fahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; wissenschaftliche, nautische, geodätische, elektrische (auch solche für drahtlose Telegraphie und Telephonie), photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöcher; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koeh-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen, sowie sanitäre Anlagen; Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser; kleine Haus- und Küchengeräte, sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmaehmaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut. (Int. Kl. 3, 6, 7, 9, 11, 12, 21)



Prioritätsanspruch; Schweden, 8. Februar 1962.

N° 194014. Date de dépôt: 26 juillet 1962, 20 h.  
Bertrand Chenevière, rue du Purgatoire 1-3, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Ouvrages en métaux précieux. (Cl. int. 14)



N° 194015. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> août 1962, 14 h.  
Gallet et Co Société Anonyme, avenue Léopold-Robert 66, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.  
(Cl. int. 14)

**RACINE**

Nr. 194016. Hinterlegungsdatum: 15. August 1962, 20 Uhr.  
Candino Watch Co AG, Herbetswil (Solothurn).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenfournituren. (Int. Kl. 14)

**TELSTAR**

Nr. 194017. Hinterlegungsdatum: 6. August 1962, 10 Uhr.  
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke.

Tampous für Monatshygiene. (Int. Kl. 5)

**TA-VIT**

N° 194018. Date de dépôt: 7 août 1962, 17 h.  
Huhtamäki-yhtymä Oy, Turku/Abo (Finlande). — Marque de fabrique.  
Pain, biscuits et autres produits de boulangerie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

**Tinn Crisp**

Nr. 194019. Hinterlegungsdatum: 13. August 1962, 20 Uhr.  
ELEKTRA G.m.b.H., Badstrasse 15, Baden. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Elektrische Geräte für Haushalt, Industrie und Gewerbe. (Int. Kl. 7, 9, 11)

**Elektra**

Nr. 194020. Hinterlegungsdatum: 14. August 1962, 18 Uhr.  
UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurnerstrasse 231, Olten. — Handelsmarke.

Lebensmittel aller Art, Seifen, Wasch- und Reinigungsmittel.  
(Int. Kl. 3, 29, 30, 31)

**BONNY**

Nr. 194021. Hinterlegungsdatum: 14. August 1962, 18 Uhr.  
UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurnerstrasse 231, Olten. — Handelsmarke.

Lebensmittel aller Art, insbesondere Weine, Spirituosen und sonstige Getränke.  
(Int. Kl. 29 bis 33)

**USETTO**

Nr. 194022. Hinterlegungsdatum: 21. August 1962, 17 Uhr.  
Dow-Chemical International AG, Henric Petri-Strasse 6, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierheilmittel und Mittel für die tierische Gesundheitspflege; Mittel für die Bekämpfung von inneren und äusseren Schmarotzern und anderen Schädlingen von Tieren. (Int. Kl. 5)

**ECTORAL**

Nr. 194023. Hinterlegungsdatum: 10. September 1962, 18 Uhr.  
INTERNOVA Internationale Neuheiten Gesellschaft mit beschränkter Haftung u. Co. KG, Steinbergerstrasse 2, Murrhardt (Württemberg, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Aufladbare Taschenlampen. (Int. Kl. 11)

**PRINCESS**

Nr. 194024. Hinterlegungsdatum: 10. September 1962, 18 Uhr.  
NGK Insulators Ltd., No. 1, 2-Chome, Hotta-Dori, Mizuho-Ku, Nagoya City (Japan). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Isolatoren, einschliesslich alle Arten von Isolatoren, wie Hängeisolatoren, Stützenisolatoren, Abspannisolatoren, Durchführungsisolatoren, säulenförmige Isolatoren, alle hergestellt aus Porzellan oder anderen isolierenden Materialien. (Int. Kl. 17)

**NGK**

Nr. 194025. Hinterlegungsdatum: 13. September 1962, 18 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wollhusen (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**VI-DRINK**

Nr. 194026. Hinterlegungsdatum: 14. September 1962, 5 Uhr.  
Paul Eggmann Aktiengesellschaft, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reform-, Diät- und Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

**LEGUFAEX**

N° 194027. Date de dépôt: 14 septembre 1962, 18 h.  
Tegra Uhren AG (Tegra Montres S.A.) (Tegra Watches Ltd.), Grenchen  
(Soleure). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## GOLFOMATIC

Nr. 194028. Hinterlegungsdatum: 20. September 1962, 17 Uhr.  
A. Baclmann-Schnyder, Blumenrain 1, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiserie-Artikel. (Int. Kl. 30)

## BASILISKLI

N° 194029. Date de dépôt: 21 septembre 1962, 18 h.  
Cartier & Cie, rue du Mont-Blanc 26, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## SPARTIL 6

N° 194030. Date de dépôt: 22 septembre 1962, 12 h.  
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Matériel de pansement, à savoir étoffes de pansement, tissus adhésifs et ouate  
hydrophile. (Cl. int. 5)

## CENTRO-STRIPS

Nr. 194031. Hinterlegungsdatum: 22. September 1962, 12 Uhr.  
John Zink Company, 4401 South Peoria, Tulsa 5 (Oklahoma, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Brenner für gasförmige und flüssige Brennstoffe, Teile solcher Brenner mit  
Zubehörteilen. (Int. Kl. 11)

## JOHN ZINK

Nr. 194032. Hinterlegungsdatum: 24. September 1962, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege,  
pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektions-  
mittel). (Int. Kl. 5)

## SOVALEST

Nr. 194033. Hinterlegungsdatum: 24. September 1962, 18 Uhr.  
Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, Eggbühl-  
strasse 14, Zürich 50. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

## BUTAPHYLLIN

Nr. 194034. Hinterlegungsdatum: 24. September 1962, 18 Uhr.  
Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, Eggbühl-  
strasse 14, Zürich 50. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

## BUTA-PREDIN

Nr. 194035. Hinterlegungsdatum: 29. September 1962, 5 Uhr.  
Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, Wasen i. E. (Bern). — Fabrikmarke.  
Erneuerung der Marke Nr. 102422. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 4. Juli 1962 an.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

## Robi

Nr. 194036. Hinterlegungsdatum: 29. September 1962, 5 Uhr.  
Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, Wasen i. E. (Bern). — Fabrikmarke.  
— Erneuerung der Marke Nr. 102423. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 4. Juli 1962 an.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

## Monta

Nr. 194037. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1962, 5 Uhr.  
Aktiebolaget Jönköping-Vulcan, Jönköping (Schweden). — Handelsmarke.

Kunstplastikbelegtes Papier und Wandbekleidungen. (Int. Kl. 16, 27)

## WALLRIT

N° 194038. Date de dépôt: 24 juillet 1962, 17 h.  
Pierre Portier S.A., rue de Genève 11-13, Chêne-Bourg (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce.

Cigarettes, cigares, cigarillos et tabacs manufacturés. (Cl. int. 34)

## CARILLON

N° 194039. Date de dépôt: 24 juillet 1962, 17 h.  
Pierre Portier S.A., rue de Genève 11-13, Chêne-Bourg (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce.

Cigarettes, cigares, cigarillos et tabacs manufacturés. (Cl. int. 34)

## GRILLON

N° 194040. Date de dépôt: 24 juillet 1962, 17 h.  
Pierre Portier S.A., rue de Genève 11-13, Chêne-Bourg (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce.

Cigarettes, cigares, cigarillos et tabacs manufacturés. (Cl. int. 34)

## PIERROT

N° 194041. Date de dépôt: 24 juillet 1962, 17 h.  
Pierre Portier S.A., rue de Genève 11-13, Chêne-Bourg (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce.

Cigarettes, cigares, cigarillos et tabacs manufacturés. (Cl. int. 34)

## TOURBILLON

Nr. 194042. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1962, 17 Uhr.  
Chemische Fabrik Utikon, in Utikon am See (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle, technische und wissenschaftliche Zwecke.  
Konservierungsmittel; Klebstoffe; chemische Produkte für landwirtschaftliche  
Zwecke, Düngemittel, Ammoniak, Kali und Phosphor oder Phosphorverbindungen  
enthaltend; Enthärtungsmittel; Kalklösemittel; Reinigungsmittel;  
Lösungsmittel; Analysenreagenzien; Indikatoren; Suspensionsmittel; Fäll-  
ungsmittel; Textilhilfsmittel; Sequestrierer. (Int. Kl. 1, 3, 16)

## Ammonfoskal

Nr. 194043. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1962, 17 Uhr.  
Chemische Fabrik Utikon, in Utikon am See (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle, technische und wissenschaftliche Zwecke.  
Konservierungsmittel; Klebstoffe; chemische Produkte für landwirtschaftliche  
Zwecke, Düngemittel, Phosphor oder Phosphorverbindungen, bzw. Kali ent-  
haltend; Enthärtungsmittel; Kalklösemittel; Reinigungsmittel; Lösungsmittel;  
Analysenreagenzien; Indikatoren; Suspensionsmittel; Fällungsmittel; Tex-  
tilhilfsmittel; Sequestrierer. (Int. Kl. 1, 3, 16)

## Mulkafos

N° 194044. Date de dépôt: 31 juillet 1962, 18 h.  
Ulysse Nardin, Société anonyme, Manufacture de montres et de chronomètres,  
rue du Jardin 5, Le Locle; Ebauches S.A., rue des Brévards 16, Neuchâtel.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties. (Cl. int. 14)



Nr. 194045. Hinterlegungsdatum: 9. August 1962, 6 Uhr.  
Werner Landtwing, Schwyz. — Fabrik- und Handelsmarke.

Liqueur-Mocca. (Int. Kl. 33)



Nr. 194046. Hinterlegungsdatum: 11. August 1962, 12 Uhr.  
Arter AG, Wehlogasse 4, Zürich 11. — Handelsmarke.

Televisionsapparate und sämtliches Zubehör. (Int. Kl. 9)

## TELESTAR

Nr. 194047. Hinterlegungsdatum: 1. August 1962, 12 Uhr.  
Arter AG, Wehlogasse 4, Zürich 11. — Handelsmarke.

Televisionsapparate und sämtliches Zubehör. (Int. Kl. 9)

## TELSTAR

Nr. 194048. Hinterlegungsdatum: 15. August 1962, 7 Uhr.  
Johannes Friedrich Elsässer, Gerbergasse 54, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouterie aller Art in Platin, Gold und Silber. (Int. Kl. 14)



N° 194049. Date de dépôt: 17 août 1962, 22 h.  
Lagap S.A., Piazza Cioccaro 7, Lugano. — Marque de fabrique.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## ASMALAG

N° 194050. Date de dépôt: 17 août 1962, 22 h.  
Lagap S.A., Piazza Cioccaro 7, Lugano. — Marque de fabrique.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## LAGALGIN

Nr. 194051. Hinterlegungsdatum: 17. August 1962, 20 Uhr.  
Paul Schirmer, Dierikon (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Yoghurt-Spezialität. (Int. Kl. 29)

## FRUYO

Nr. 194052. Hinterlegungsdatum: 22. August 1962, 19 Uhr.  
Friedrich Schmid, Hoehstrasse 73, Zürich 7/44. — Handelsmarke.

Öl-Additive. (Int. Kl. 4)



N° 194053. Date de dépôt: 6 septembre 1962, 18 h.  
Aldo Comina, chemin de Montétan 10, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Profils. (Cl. int. 6, 19)

## ATLANTIQUE

N° 194054. Date de dépôt: 10 septembre 1962, 19 h.  
Enicar S.A., Solothurnstrasse 44, Lengnau (Berne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## A.R

Nr. 194055. Date de dépôt: 12. September 1962, 5 Uhr.  
K. Meier, Oetwil am See (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminzusatzfutter und Vitaminmineralfutter für Tiere. (Int. Kl. 31)

## merovit

Nr. 194056. Hinterlegungsdatum: 20. September 1962, 14 Uhr.  
W. Kräuchi & Co., Seilergraben 53, Zürich 1. — Handelsmarke.

Senssaat. (Int. Kl. 31)

## MOUNT P 155

Nr. 194057. Hinterlegungsdatum: 20. September 1962, 14 Uhr.  
W. Kräuchi & Co., Seilergraben 53, Zürich 1. — Handelsmarke.

Senssaat. (Int. Kl. 31)

## MOUNT R 107

Nr. 194058. Hinterlegungsdatum: 21. September 1962, 20 Uhr.  
Erich Demuth, Goldschmied und Ziseleur, Bahnhofstrasse 86, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101904. Firma  
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. März 1962 an.

Gold-, Silber- und Platinwaren. (Int. Kl. 14)



Nr. 194059. Hinterlegungsdatum: 24. September 1962, 20 Uhr.  
Kuonen & Griehing, Johanniterkellerei, Salgesch (Wallis). — Handelsmarke.

Walliser Weine. (Int. Kl. 33)

## JOHANNIS-TRUNK

Nr. 194060. Hinterlegungsdatum: 25. September 1962, 18 Uhr.  
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis (Wallis). Korrespondenz-  
adresse: Neuhausen am Rheinfall. — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 103114. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 25. September 1962 an.

Metalle, insbesondere Aluminium, in Form von Körnern, Griess oder Pulver;  
pyrotechnische Mischungen; aluminothermische und andere metallothermische  
Mischungen; Anstrichfarben. (Int. Kl. 2, 6, 13)

## ALUGRIT

Nr. 194061. Hinterlegungsdatum: 25. September 1962, 17 Uhr.  
Richard Hudnut, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Toiletten- und Kosmetikpräparate. (Int. Kl. 3)



N° 194062. Date de dépôt: 26 septembre 1962, 7 h.  
Zodiac S.A., Bellevue 25, Le Loele. — Marque de fabrique.

Horlogerie, montres, pendulettes. (Cl. int. 14)



## Zodiac

Nr. 194063. Hinterlegungsdatum: 19. März 1962, 20 Uhr.  
Warenzeichenverband für Kunststoffherzeugnisse der Deutschen Demokrati-  
schen Republik e.V., Rudolstadt 2 (Thüringen, Deutschland).  
Kollektivmarke.

Kopfbedeckungen, Strumpfwaren, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke,  
Bade- und Strandbekleidung, Ober- und Untertrikotagen, Bekleidungsstücke,  
Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Krawatten, Handschuhe, Wärmeschutz- und  
Isoliermittel, Garne, Seilerwaren, Netze, Zwirne, Fäden, Gespinnstfasern,  
Polsterfüllstoffe, Packzeug, Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen,  
Stickereien, Teppiche, Matten, Decken, Vorhänge, Fahnen, Zelte, Segel, Säcke,

Web- und Wirkstoffe, Filz, Fadenlagennägewirke, Tuche; sämtliche Waren aus Wolle. (Int. Kl. 17, 22 bis 27)



Nr. 194064. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1962, 7 Uhr.  
Marktplatz-Apotheke, Dr. Walter Hofmann, Apotheker, Querstrasse 10, Zürich 11. — Fabrikmarke.

Kopfwchpulver, Kopfwchtabletten. (Int. Kl. 5)

*Pyraphen*

Nr. 194065. Hinterlegungsdatum: 1. August 1962, 1 Uhr.  
Aktiebolaget Hemköp, Aelvsjö (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bier, Automaten für Lebensmittel, Haus- und Küchengeräte, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte, Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakte, Gemüse, Obst, Fruchtsäfte, Fleisch-, Fisch-, Frucht- und Gemüseallerte, Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speiseöl und Speisefette, Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mchl, Vorkost, Teigwaren, Gewürze, Sossen, Essig, Senf, Kochsalz, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Hefe, Backpulver, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Oele, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Farbzusätze zur Wäsche, Flecken-Entfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 2, 3, 8, 9, 29 bis 32)



Die Marke wird rot, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 194066. Hinterlegungsdatum: 2. August 1962, 18 Uhr.  
G.A. Keranis S.A., 37-39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten. (Int. Kl. 34)



Nr. 194067. Hinterlegungsdatum: 3. August 1962, 18 Uhr.  
G.A. Keranis S.A., 37-39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten. (Int. Kl. 34)



Nr. 194068. Hinterlegungsdatum: 6. August 1962, 18 Uhr.  
Dr Georg I. Dfnes, Butzenstrasse 56, Zürich 2.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

**SYNALAR**

N° 194069. Date de dépôt: 23 août 1962, 18 h.  
Matura Watch S.A., chemin Vilbert 18, Grand-Saconnex (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

**HUMOUR**

N° 194070. Date de dépôt: 23 août 1962, 18 h.  
Matura Watch S.A., chemin Vilbert 18, Grand-Saconnex (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

**PASSAGE**

Nr. 194071. Hinterlegungsdatum: 22. August 1962, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wolhusen (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

**DOPALIN**

Nr. 194072. Hinterlegungsdatum: 27. August 1962, 19 Uhr.  
Werner Fuchs, Eisengasse 5, Bruunnen (Schwyz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Edelmetallwaren. (Int. Kl. 11)

*fox*

N° 194073. Date de dépôt: 27 août 1962, 20 h.  
Sogee Société anonyme pour la fabrication et la vente de gaines et corsets, Hohlstrasse 475, Zürich 9. — Marque de fabrique et de commerce.

Cuir et peaux préparés, caoutchouc en feuilles, fils, tuyaux; fils et tissus de laine ou de poils, fils et tissus de rayonne, fibranne, chanvre, lin, jute et autres fibres, fils et tissus divers et mélangés, fils et tissus de soie, fils et tissus de coton; vêtements confectionnés en tous genres, lingerie de corps et de ménage, chapellerie, modes, plumes de parure; fleurs artificielles; broderies, passementeries, galons, boutons, dentelles, rubans, tous articles de bonneterie, tels que bas et chaussettes, gaines, corsets, ceintures, soutien-gorge, porte-jarretelles, chaussures en tous genres, cirages et graisses pour cuirs; cannes, parapluies, parasols, articles de voyage; bijouterie, orfèvrerie en vrai ou en faux, jouets, jeux divers, cartes à jouer, articles de pêche, de chasse ou de sport; imprimés, papiers et cartons, papeterie, librairie, articles de bureau, encres à écrire, à imprimer et à tampon, reliure, articles de réclame; instruments et appareils de chirurgie, de médecine, de pharmacie, d'orthopédie et en particulier des bas à varices, ceintures et corsets orthopédiques, produits pharmaceutiques, spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfectants, produits vétérinaires. (Cl. int. 2 à 5, 10, 14, 16 à 18, 22 à 26, 28)

**SCANDALE**

Nr. 194074. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 17 Uhr.  
Sogee Société anonyme pour la fabrication et la vente de gaines et corsets, Hohlstrasse 475, Zürich 9. — Fabrik- und Handelsmarke.

Gaines, Korsette, Unterwäsche, Damenstrümpfe und andere Bekleidungsartikel aller Art. (Int. Kl. 25)

*Scandalette*

N° 194075. Date de dépôt: 31 août 1962, 17 h.  
R. Bischler, boulevard des Philosophes 28, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie. (Cl. int. 3)

**ROSBELL  
PARFUMERIE  
GENÈVE**

N° 194076. Date de dépôt: 4 septembre 1962, 19 h.  
Omni-Pharm S.A., Aeschplatz 2, Bâle.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques contenant du fluor. (Cl. int. 5)

**FLUORAMYL**

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Finanzbesprechungen mit Argentinien

Die Schweiz hat an den mit Argentinien im Rahmen des Pariserklubs geführten Finanzbesprechungen als Mitglied teilgenommen. Ueber das Ergebnis dieser Besprechungen wurde folgende Pressemitteilung veröffentlicht:

«Die Vertreter der Mitgliedländer des «Pariserklubs» (Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Dänemark, Finnland, Frankreich, Italien, Niederlande, Norwegen, Oesterreich, Schweden, Schweiz, Vereinigtes Königreich) haben sich am 24. Oktober 1962 im Finanzministerium in Paris getroffen, um mit einer argentinischen Delegation die Möglichkeit einer Entlastung der Aussenverschuldung und damit der argentinischen Zahlungsbilanz zu prüfen. Vertreter der USA und Japans sowie ein Vertreter des Internationalen Währungsfonds haben an diesen Besprechungen teilgenommen.

Die argentinische Delegation hat in einem eingehenden Exposé die gegenwärtige wirtschaftliche und finanzielle Lage ihres Landes sowie die zur Sanierung ergriffenen Massnahmen dargelegt.

Im Hinblick auf dieses Programm sind sich die Vertreter der hauptsächlich Gläubigerländer darüber einig geworden, Argentinien - in Verbindung mit dem Internationalen Währungsfonds - eine Hilfe für die kommenden zwei Jahre zu gewähren. Sie haben beschlossen, ihren Regierungen die Finanzierung oder die Konsolidierung eines Betrages zu empfehlen, der 50% der Fälligkeiten 1963 und 1964 der kommerziellen argentinischen Aussenstände umfasst. Entsprechend den vorliegenden Schätzungen dürften diese Schulden einen Betrag in der Grössenordnung von 270 Mio \$ erreichen. Im übrigen wurde beschlossen, eine Verschiebung der Fälligkeiten des Jahres 1963 von 15 Mio \$ aus dem Schuldenkonsolidierungsabkommen vom Jahre 1957 auf 1966 zu empfehlen. Die Modalitäten der Finanzierung bzw. der Konsolidierung werden in bilateralen Vereinbarungen zwischen Argentinien und den einzelnen interessierten Ländern festgelegt und - sofern es nötig sein wird - den Parlamenten zur Genehmigung unterbreitet werden.

Die zuständigen schweizerischen Behörden werden die Frage der Beteiligung unseres Landes an der in Aussicht genommenen gemeinsamen Unterstützungsaktion prüfen, wobei mit den interessierten Kreisen der schweizerischen Wirtschaft Fühlung genommen werden wird.

Um die in die Konsolidierung allenfalls einzubeziehenden Aussenstände zu ermitteln, ist vorgesehen, eine Erhebung durch die Geschäftsstelle für die Exportrisikogarantie, General Willestrasse 4, Zürich, durchführen zu lassen. Firmen, die nicht versicherte Exporte schweizerischer Waren nach Argentinien mit Zahlungsfristen von über 6 Monaten vorgenommen haben, wird empfohlen, bei der genannten Geschäftsstelle ein Anmeldeformular cinzuholen.

260. 6. 11. 62.

## Guatemala

## Devisen- und Aussenhandelsvorschriften

Am 13. Oktober 1962 hat die guatemalteckische Regierung ein Gesetz über den Devisenhandel erlassen. Die Ausführungsbestimmungen zu diesem Gesetz sehen im Wesentlichen folgendes vor:

- Nur die Bank von Guatemala und die von ihr ermächtigten Banken dürfen mit Devisen handeln.
- Alle in Guatemala befindlichen natürlichen und juristischen Personen haben innert 10 Tagen ihre Devisenbestände im Inland oder im Ausland der Bank von Guatemala zu melden. Sie dürfen nur nach vorheriger Benachrichtigung der Bank von Guatemala oder einer ermächtigten Bank darüber verfügen.
- Devisen aus Exporten, Anleihen, Geschenken usw. sind obligatorisch der Bank der Republik zu verkaufen.
- Die Deviseneingänge werden verwendet:
  - zur Aeufnung von Reserven;
  - soweit sie aus Anleihen oder Auslandhilfe stammen, der Zweckbestimmung entsprechend;
  - zur Leistung sogenannter unerlässlicher Zahlungen, namentlich:
    - von Einfuhren, die für den allgemeinen Verbrauch und die Produktion unerlässlich sind. Eine Liste dieser Produkte (Dringlichkeitsliste) wird später veröffentlicht;
    - des Staates;
    - für Dienstleistungen des Auslandes;
    - für den Schuldendienst für äussere Anleihen;
    - von Dividenden und Amortisationen für das in Guatemala investierte ausländische Kapital (mit Einschränkungen).
  - für übrige Zahlungen, soweit noch Devisen vorhanden. Die Bank der Republik wird den nach der Leistung der vordringlichen Zahlungen verbleibenden Restbestand an Devisen wöchentlich an die Meistbietenden versteigern. Diese Devisen können zu Zahlungen, die nicht unter C. figurieren, namentlich auch für die Einfuhr von Waren, die nicht auf der «Dringlichkeitsliste» stehen, verwendet werden.
- Neben dem der Kontrolle unterstellten wurden auch noch ein freier Devisenmarkt geschaffen. Er soll durch ausländische Kapitalinvestitionen usw. gespeisen werden. Beim Verkauf solcher Devisen an die Bank von Guatemala oder an eine ermächtigte Bank erhält der Verkäufer ein Zertifikat, das frei negotiabel ist und zum Bezuge der darin angegebenen Währung innert 8 Tagen berechtigt.

Nach nicht amtlicher Quelle umfasst die «Dringlichkeitsliste» folgende Waren (deutsche Uebersetzung liegt noch nicht vor):

## Pourparlers financiers avec l'Argentine

La Suisse a participé en qualité de membre aux pourparlers financiers qui ont eu lieu avec l'Argentine dans le cadre du «Club de Paris». Le résultat des délibérations a fait l'objet du communiqué de presse suivant:

«Les représentants des pays membres du «Club de Paris», Autriche, Belgique, Danemark, Finlande, France, Italie, Norvège, Pays-Bas, République Fédérale d'Allemagne, Royaume-Uni, Suède et Suisse se sont réunis le 21 octobre 1962 au Ministère des Finances à Paris pour examiner avec la délégation du Gouvernement Argentin la possibilité d'alléger la charge que l'endettement extérieur de l'Argentine fait peser sur sa balance des paiements. Des représentants des Gouvernements des Etats-Unis et du Japon et un représentant du Fonds Monétaire International ont assisté à ces réunions.

La délégation argentine a fait un exposé détaillé de la situation économique et financière actuelle de son pays et du programme de redressement mis en œuvre.

Compte tenu de ce programme, les représentants des principaux pays créanciers sont convenus de l'opportunité d'apporter à l'Argentine, en liaison avec le Fonds Monétaire International, une aide pour les deux années à venir; ils se sont mis d'accord pour recommander à leurs Gouvernements le refinancement ou la consolidation, d'un montant égal à 50% des échéances 1963 et 1964 des dettes commerciales à moyen terme de l'Argentine. Selon les estimations faites ces dettes pourraient atteindre un montant de l'ordre de 270 millions de \$.

En outre, ils ont décidé de recommander le report, de 1963 à 1966 de 15 millions de \$ sur la prochaine échéance de la dette déjà consolidée en vertu des accords de 1957. Les modalités de refinancement ou de consolidation seront arrêtées dans le cadre d'accords bilatéraux entre l'Argentine et chacun des pays intéressés et soumis, lorsque cela sera nécessaire, à l'approbation parlementaire.

Les autorités compétentes suisses examineront la question de la participation de la Suisse à l'aide commune prévue et entreront à cet effet en rapport avec les milieux intéressés de l'économie suisse.

Afin d'établir les dettes devant être incluses dans la consolidation, il est prévu de charger le Bureau pour la garantie contre les risques à l'exportation, 4, rue du Général Wille, à Zurich, de procéder à une enquête. Aussi est-il recommandé aux maisons qui, sans garantie contre les risques à l'exportation, ont exporté des marchandises suisses en Argentine avec des délais de paiement dépassant six mois, de se procurer une formule d'inscription auprès du bureau précité.

260. 6. 11. 62.

## Guatemala

## Prescriptions en matière de devises et d'importations

Le 13 octobre 1962, le Gouvernement guatémaltèque a promulgué une loi sur le commerce des devises. Les dispositions d'exécution les plus importantes relatives à cette loi prévoient ce qui suit:

- Le commerce des devises ne peut être pratiqué que par la Banque du Guatemala et les banques habilitées par elle.
- Toutes les personnes physiques ou morales qui se trouvent au Guatemala doivent, dans les dix jours, annoncer à la Banque du Guatemala les devises qu'elles possèdent au Guatemala ou à l'étranger. Elles ne peuvent disposer desdites devises qu'après en avoir informé la Banque du Guatemala ou une banque habilitée.
- Les devises provenant d'exportations, d'emprunts, de cadeaux, etc., doivent obligatoirement être vendues à la Banque de la République du Guatemala.
- Les devises ainsi encaissées serviront:
  - à l'accumulation de réserves;
  - en tant qu'elles proviennent d'emprunts ou d'aide de l'étranger, à une utilisation conforme au but;
  - aux paiements qualifiés d'indispensables, à savoir notamment:
    - pour des importations qui sont indispensables à la consommation générale et à la production. La liste de ces produits (liste d'urgence) sera publiée ultérieurement;
    - pour les paiements effectués par l'Etat;
    - pour les prestations de service de l'étranger;
    - pour le service des dettes d'emprunts extérieurs;
    - pour les dividendes et l'amortissement des capitaux étrangers investis au Guatemala (comporte des restrictions).
  - à d'autres paiements, en tant que la réserve de devises y suffit. Le reliquat de devises qui subsistera après les paiements jouissant d'une priorité sera vendu chaque semaine, par voie d'enchères, au plus offrant, par la Banque de la République. Ces devises pourront être utilisées pour des paiements ne figurant pas sous la lettre C. ci-haut, notamment aussi pour le paiement d'importations de marchandises qui ne sont pas énumérées sur la liste dite d'urgence.
- Parallèlement au marché des devises soumis au contrôle, il a encore été créé un marché de devises libre. Ce marché doit être alimenté par des investissements de capitaux étrangers, etc. Lors de la vente de devises du marché libre à la Banque du Guatemala ou à une banque habilitée, le vendeur reçoit un certificat qui est librement négociable et qui donne droit, dans les huit jours, à l'obtention de la monnaie étrangère indiquée.

D'après des sources non officielles, la «liste d'urgence» comprendrait les marchandises suivantes:

## a) Produits divers

- 1) Lait condensés et en poudre
- 2) Céréales et légumineuses en état naturel
- 3) Lards, graisses et huiles comestibles d'origine animale et végétale, sauf beurre et margarine
- 4) Médicines
- 5) Instruments, ustensiles et meubles (équipement) pour usage médical
- 6) Batteries de cuisine manufacturées avec métaux communs
- 7) Vaisselle courante: émailée, en aluminium, faïence, verre ou porcelaine
- 8) Coutellerie et couverts manufacturés avec métaux communs
- 9) Couteaux pour barbiers, lames de rasoir et petits appareils de sécurité pour celles-ci
- 10) Pneus et tubes dans grandeurs non produites dans le pays

## b) Matières premières

- 11) Fibres, fil et gros fil de tissage pour tous les emplois industriels
- 12) Cuirs, peaux et ses dérivés pour usage industriel
- 13) Papier, carton et ses manufacturés, qui ne sont pas produits dans le pays
- 14) Blé dur en grain
- 15) Animaux pour engraisser
- 16) Produits chimiques qui constituent matières premières pour l'industrie nationale
- 17) Insecticides, herbicides et fongicides
- 18) Engrais et fertilisants
- 19) Matières pour teindre et tanner
- 20) Matières et encres pour l'imprimerie
- 21) Matières et articles en caoutchouc pour usage industriel et agricole
- 22) Huiles et graisses non comestibles pour usage industriel
- 23) Autres matières premières:
  - a) verre et liège pour usage industriel
  - b) matières premières et produits intermédiaires métalliques
  - c) matières premières en brut pour usage industriel

## c) Matériaux de construction

- 24) Fer structurel et d'autres manufacturés métalliques pour la construction
- 25) Tubes, tuyaux, canalisations et ses accessoires, qui ne sont pas produits dans le pays
- 26) Tôle galvanisée ou en aluminium pour constructions
- 27) Ciments et autres matières de base similaires pour construction, qui ne sont pas produits dans le pays
- 28) Ferrures et serrures
- 29) Articles et accessoires sanitaires et de chauffage
- 30) Verre plat pour la construction

## d) Asphaltes

## e) Biens capitaux

- 32) Machinerie et équipement d'usage exclusivement agricole
- 33) Accessoires et pièces détachées pour véhicules de toute sorte
- 34) Machinerie industrielle et pour les usines
  - i) Moteurs pour usage industriel et agricole
  - ii) Machines électriques pour usage industriel et agricole
  - iii) Machines et équipement pour générer, conduire et distribuer l'électricité
- 35) Matériel, accessoires pour production et distribution d'électricité
- 36) Animaux de race pour élevage
- 37) Outillage de toutes sortes
- 38) Instruments et appareils scientifiques

## f) Combustibles et lubrifiants

## g) Autres:

- 39) Livres et publications imprimés
- 40) Matériel didactique et outils scolaires, qui ne sont pas produits au Guatemala en général
- 41) Machines, équipement et matière première pour prothèses en général
- 42) Matières pour production d'œuvres artistiques
- 43) Fil de fer et accessoires pour clôtures
- 44) Équipement de sûreté et hygiène dans le travail
- 45) Outils et produits chimiques pour purification des eaux
- 46) Ambulances
- 47) Équipement pour radiocommunication et téléphones

260. 6. 11. 62.

## République malgache

## Ouverture de contingents globaux d'importation

La Feuille officielle suisse du commerce N° 211 du 10 septembre a publié une brève analyse des dispositions de l'avis N° 883 se rapportant à l'ouverture, au titre du deuxième semestre 1962, des contingents globaux pour l'importation à Madagascar de tous produits originaires et en provenance de tous pays.

Il ressort des renseignements émanant du Consulat de Suisse à Tananarive que les machines à coudre domestiques ont été radiées du champ d'application du contingent global afférent aux importations de divers matériels mécaniques et électriques de consommation, attendu qu'elles avaient donné lieu, en avril dernier, au déblocage d'un contingent annuel et non semestriel.

260. 6. 11. 62.

## Telexverkehr mit den Bermuda-Inseln

(PTT) Der Telexverkehr ist zwischen der Schweiz und den Bermuda-Inseln eröffnet worden. Die Verbindungen sind beim Fernplatz Zürich über die Dienstnummer 014 zu bestellen. Die Taxe für Telexverbindungen mit den Bermuda-Inseln beträgt: Fr. 52.50 für die ersten drei Minuten und Fr. 17.50 für jede weitere Minute.

## Service télex avec les îles Bermudes

(PTT) Le service télex a été ouvert entre la Suisse et les îles Bermudes. Les communications doivent être commandées à la position internationale de Zurich par le numéro de service 014. La taxe pour les communications télex à destination des îles Bermudes est de 52 fr. 50 pour les trois premières minutes et de 17 fr. 50 pour chaque minute supplémentaire.

260. 6. 11. 62.

## Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 381 vom 5. November 1962 der Schweizerischen Verrechnungstelle Zürich

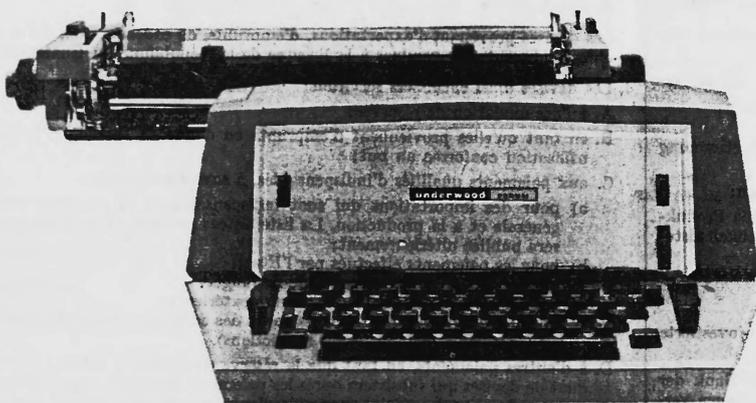
Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
369.276	Bulgarien .....	369.276
14.312	Griechenland .....	14.458
0.5830	Jugoslawien .....	0.5830
107.724	Polen Warenverkehr (ab 1. 11. 62) .....	108.261
17.950	Uebrige Zahlungen (ab 1. 11. 62) .....	18.041
71.932	Rumänien .....	71.932
60.55	Tschechoslowakei .....	60.92
36.969	Ungarn .....	37.523

260. 6. 11. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## 5000 Underwood electric...



verlassen monatlich die Underwood-Schreibmaschinenwerke. Dieser überragende Erfolg kam nicht von ungefähr. Beachten Sie die Form: von Meisterhand geschaffen, von aussergewöhnlicher Eleganz und Schönheit. Prüfen Sie die Arbeitseigenschaften: wie unerhört schnell, mühe-los, leise, — wie wunderschön schreibt sie. Und dieser zusätzliche Bedienungskomfort: Carbonband oder Textilfarbband wahlweise umschaltbar, elektrische Randsteller, verstellbarer Walzenabstand, Revers- und Durchlaufabulator. Das alles — und noch viel mehr bietet Underwood Forum electric. Sie profitieren stündlich, täglich, auf Jahre hinaus von ihren phantastischen Leistungen. Jetzt eine unverbindliche Vorführung oder den aufschlussreichen Prospekt verlangen!

Cäsar Muggli

Zürich 1, Lintheschergasse 15  
Telefon 051/25 10 62

Generalvertretung für die Schweiz

Filialen: Bern Ernst Wanner AG., Neuengasse 9  
Telefon 031/2 34 48Aarau Cäsar Muggli, Buchserstrasse 18  
Telefon 064/2 18 17Chur Cäsar Muggli, Reichsgasse 47  
Telefon 081/2 13 68

Photorapid

# electramatic



Wir bieten Ihnen mit dem neuen Electramatic ein Photokopiergerät, das alle Vorzüge bisheriger Erkenntnisse in der Produktion von Bürokopiergeräten in sich vereinigt. Darüber hinaus verfügt dieses Gerät über vorteilhafte Neuerungen. Zwei spezielle Vorteile: 1. Vollautomatische Arbeitsweise. Belichtet und entwickelt in einem Arbeitsgang. 2. Füllung und Entleerung des Entwicklertanks erfolgen ebenfalls automatisch mit dem Ein- und Ausschalten des Gerätes.



# schafft für sie

## BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH

erteilt gerne jede Auskunft

Zürich Militärstrasse 90 051 / 27 38 50  
 Basel Wettsteinplatz 8 061 / 33 72 37  
 Bern Bantigerstr. 24, Zollikofen 031 / 65 16 11

Biel Ländtestrasse 45 032 / 3 93 30  
 Chur Masanserstrasse 130 081 / 2 60 40  
 Fribourg 960, rue Fort St-Jacques 037 / 2 79 55

Genève 32, rue de Zurich 022 / 32 74 17  
 Lausanne 26, St-Laurent 021 / 23 48 59  
 Lugano Via Losanna 5 091 / 3 45 38

Luzern Schädritlstrasse 40 041 / 3 17 21  
 St. Gallen Dufourstrasse 91 071 / 23 37 26  
 Solothurn Gärtnerhof 15 065 / 2 59 91

**HARASSE** für die Getränkeindustrie in jeder gewünschten Ausführung  
 liefert kurzfristig **KISTEN** für jeden Verwendungszweck  
 In Serien  
**Kübelabrik Chur AG., Chur, Telephon 081/22334**

## SITA Investment AG., Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 21. November 1962, 18.30 Uhr, im Konferenzsaal Buffet SBB, I. Stock, Zürich (Hauptbahnhof)

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1961/62 und des Berichtes der Kontrollstelle.
  2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  3. Entlastung der Verwaltung.
  4. Statutarische Wahlen.
  5. Verschiedenes.
- Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 7. November 1962 im Bureau der Gesellschaft, Usterstr. 10, II. Stock, Zürich 1, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.
- Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis 19. November 1962 unter Angabe der Aktiennummern schriftlich verlangt oder am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 5. November 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Leder-Import AG. in Basel, Basel

Die Herren Aktionäre werden hiezu eingeladen zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 23. November 1962, 18 Uhr, in das Gebäude des Schweizerischen Bankvereins Basel, Aeschenvorstadt 1.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, abgeschlossen per 30. Juni 1962.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, Festsetzung der Dividende.
5. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat;
  - b) Kontrollstelle.
6. Diverses.

Gemäss § 8 der Statuten liegen die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz sowie der Revisionsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes zehn Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, Zollfreilager, Dreispitz, für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien fünf Tage vorher bei der Gesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und beim Bankhaus A. Sarasin & Cie, Basel, bezogen werden.

Basel, den 2. November 1962.

Der Verwaltungsrat:  
 E. Bandeller, Präsident.

## Anpassung der Angestellten-Saläre

In den kommenden Wochen werden die Arbeitgeber die Saläre der Angestellten überprüfen und die Aufbesserungen für das neue Jahr festlegen. In der Regel wird den Mitarbeitern gleichzeitig mit der Auszahlung der Gratifikation oder Weihnachtsgabe mitgeteilt, mit welcher Salärerhöhung sie vom 1. Januar an rechnen können. Wir empfehlen der Arbeitgeberschaft, dabei Folgendes zu beachten:

### Ausgleich der Teuerung

Der Landesindex der Konsumentenpreise ist im September 1962 gegenüber dem Vorjahr um nahezu 5% gestiegen. Er wird wegen Preiserhöhungen auf lebenswichtigen Nahrungsmitteln weiter ansteigen. Das Personal erwartet, dass seine Saläre der Entwicklung der Teuerung angepasst werden.

### Normale Gehaltsaufbesserungen

Die normalen Gehaltsaufbesserungen für die Angestellten sollen – unabhängig vom Teuerungsausgleich gewährt und gesondert bekanntgegeben – der wachsenden Berufserfahrung und Leistungsfähigkeit mit zunehmendem Alter Rechnung tragen. Dabei sind auch Verantwortung, Arbeitsbelastung und die durch Weiterbildung erworbenen Kenntnisse angemessen zu berücksichtigen.

Wo die Gehälter der langjährigen betriebstreuen Angestellten zurückgebildet sind, ist zusätzlich eine gerechte Anpassung an die heutigen Salärverhältnisse erforderlich.

### Erhöhter Anteil an der gesteigerten Produktivität

Die Durchschnittsaläre der Angestellten haben weniger zugenommen als die volkswirtschaftliche Produktivität, zu der die Angestellten durch ihre qualifizierte Mitarbeit in hohem Masse beitragen. Sie erheben deshalb Anspruch darauf, dass sie durch Reallohnverbesserungen vermehrt am Segen der Hochkonjunktur beteiligt werden.

Der Schweizerische Kaufmännische Verein und die Kaufmännischen Vereine setzen sich mit ihren Bildungseinrichtungen weiterhin für die Ertüchtigung der Angestellten ein.

### Zulagen für Angestellte im Ruhestand

Die Angestellten im Ruhestand werden von der Teuerung am härtesten betroffen. Es ist deshalb dringend notwendig, ihr Los durch Zuschüsse der Firmen oder allfällige Teuerungszulagen seitens der Pensionskassen zu erleichtern.

Wir empfehlen der Arbeitgeberschaft, diese berechtigten Erwartungen der Angestellten zu erfüllen, denn zufriedene und treue qualifizierte Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen sind unerlässlich denn je.

## SCHWEIZERISCHER KAUFMÄNNISCHER VEREIN

Unser Zentralsekretariat, Talacker 34, Zürich, Tel. (051) 23 37 03, steht für Beratung in Salär- und Anstellungsfragen mit allen Unterlagen gerne zur Verfügung.

**Precisa**  
**160**

die moderne elektrische  
Schnellrechenmaschine

höchste Rechen-  
geschwindigkeit  
Negativsaldo  
Zwei- und Dreinullentasten  
elektrische Korrekturtaste  
kleines Format  
moderne Form

eine Meisterleistung  
der Schweizer Industrie



nur 850.-

**ERNST JOST AG**

Zürich 1 Gessnerallee 50 Tel. 051-23 67 57  
Laden Löwenstrasse 60 beim Hauptbahnhof  
Aarau Kasinostr. 36 1. Stock Tel. 064-2 82 25

Handmodell schon ab 480.-

## Loterie de la Suisse romande

204<sup>e</sup> tranche

### Liste de tirage du 3 novembre 1962

Billets numérotés de 830 000 à 949 999

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numérotés			
24 000	6	5	7		
1 200	12	35			
1 200	15	80			
480	30	239	567	725	923
120	75	175			
24	150	1261	6951		
24	300	6176	8121		
20	500	838102	851304	861515	863780
		867001	867625	871139	873937
		887238	898871	900698	904911
		935292	941654	941942	942443
		945654			945654
20	1 000	834856	837202	845210	858611
		863508	869276	874249	887011
		894732	896384	898196	900181
		911377	915706	925113	929748
		948990			948990
		831370	833858	850496	858599
		920715	937926	945849	945891
2 gros lots	60 000	835650	912583		
4 lots de cons.	600	835649	835651	912582	912584

Valeur totale des lots: Fr. 375 000 — Prescription: 6 mai 1963

Le Châble (Valais), le 3 novembre 1962.

André Masson, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

**Paiements des lots.** Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

**Prescription.** Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

**Prochaines prescriptions.**

199 <sup>e</sup> tranche, tirée le 5 mai	1962, prescrite le 8 novembre 1962
200 <sup>e</sup> tranche, tirée le 7 juillet	1962, prescrite le 10 janvier 1963
201 <sup>e</sup> tranche, tirée le 4 août	1962, prescrite le 7 février 1963
202 <sup>e</sup> tranche, tirée le 1 <sup>er</sup> septembre	1962, prescrite le 4 mars 1963
203 <sup>e</sup> tranche, tirée le 6 octobre	1962, prescrite le 9 avril 1963

**Impôt.** En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre c, l'impôt anticipé est fixé à 27% sur tous les billets entiers gagnant plus de Fr. 50 et tiers de billets plus de Fr. 16.66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumulé compris, est imposable.

**Remboursement ou imputation.** Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Liste de tirage: 10 ets. — 1<sup>er</sup> billet: Fr. 6.-; le tiers de billet: Fr. 2.-

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

## Günstige Gelegenheit

jetzt auch für Mittel- und Kleinbetriebe

# NATIONAL- Buchungsautomaten

Kl. 31, 32 und 33

6-20 Zählwerke, leicht gebraucht, neueste Modelle.

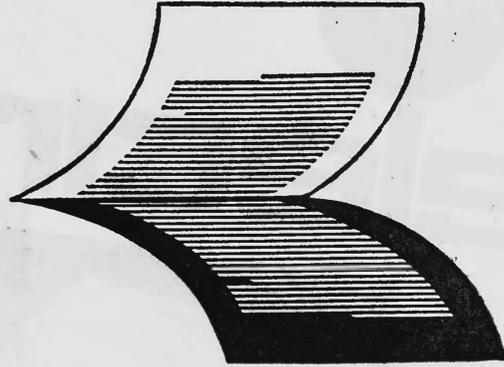
Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neu.

Garantie für Material und Funktion - Unterhalts-Service.

Beratung, Organisation und Einführung durch erfahrene Fachleute.

**REBUMA SUTER AG.,** Uetlibergstrasse 350, Zürich 3/45  
Tel. (051) 33 66 36/37

Sofort die fertige Bürokopie,



mit schwarzer Schrift auf weißem Grund

Das Ziel jeder technischen Entwicklung heißt vereinfachen!

Vereinfachen bedeutet: Arbeitsgänge einsparen!

Bei Agfa Copyrapid benötigen Sie für das Positiv keine besonderen Arbeitsgänge; Negativ- und Positivpapier führen Sie gleichzeitig in das Kopiergerät ein. Alles weitere geschieht automatisch!

In Sekundenschnelle kommt die fertige positive Bürokopie aus dem Gerät heraus.

Die perfekte Bürokopie auf  
**Agfa Copyrapid**

ein Gewinn für Ihren Betrieb!

Fordern Sie Prospekte über das

Copyrapid-Verfahren an!

Vorführung von Papier

und Geräten auf Wunsch

durch die Geräte-Lieferanten.



Näheres durch: AGFA-PHOTO AG., Postfach, Zürich 27

## ATOMICS, PHYSICS & SCIENCE FUND, INC.

Die Gesellschaft hat eine Quartals-Dividende von \$ -03 per 30. September 1962 pro Aktie erklärt, welche ab 5. November 1962 auf die bis einschliesslich 8. Oktober 1962 gezeichneten Zertifikate zahlbar ist.

Für die in der Schweiz ausgegebenen Titel ist der Betrag von \$ -03 ab 5. November 1962 wie folgt zahlbar:

Die auf den Namen der

Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel,

registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Inkasso dieser Dividende der genannten Bank einzureichen. Die Zahlung erfolgt in Schweizer Franken auf folgender Basis:

Dividende	\$ -03
./. amerikanische Steuer an der Quelle 30%, wovon 15% rückerstattungsberechtigt sind (zusätzlicher Steuerrückbehalt)	\$ -009
Eidg. Couponabgabe von 3%	\$ -0009
Inkassospesen	\$ -00075

Netto pro Aktie \$ -01935

umgerechnet zum Kurse von 4.31 = Fr. -0814.

Der zusätzliche Steuerrückbehalt in den USA von 15% auf \$ -03 beträgt \$ -0015, zum Kurse von 4.31 = Fr. -01935 pro Aktie. Er kann von den in der Schweiz domizilierten Personen im Rahmen des schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

Der Jahresbericht sowie Quartalsberichte sind bei der obgenannten Zahlstelle erhältlich.

Basel, 5. November 1962.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!



Ein durchaus erschwinglicher Fortschritt,  
**die SCM COMPACT 200 ELECTRIC!**

Vollelektrisch, qualitativ hochstehend, elegant, leicht zu bedienen, gestochen scharfes Schriftbild, mit allen automatischen Funktionen und Vorzügen der grossen Büro-Elektrischen.

**SCM COMPACT 200 die erste «Vollelektrische» in der Preislage einer normalen Büroschreibmaschine!**

Rufen Sie uns noch heute an. Wir stehen jederzeit für eine Demonstration in Ihrem Büro zur Verfügung. Generalvertretung: Rüegg-Naegeli + Cie AG, Bahnhofstrasse 22, Zürich 22, Tel. 051/233707.



**Rüegg-Naegeli**  
Verkauf und Service in der ganzen Schweiz

**Basel:** Büro-Jordan AG.  
Güterstrasse 146, Tel. (061) 35 41 72  
**Bellinzona:** Gianni Casagrande S.A.  
Viale Stazione 1, Tel. (092) 5 41 76  
**Bern:** W. Ryser AG.  
Schwarztorstr. 53, Tel. (031) 45 26 62

**Illschofszell:** Sauder & Co.  
Büromaschinen, Tel. (071) 8 11 97  
**Chur:** E. Bieler  
Lürli-Str. 20, Tel. (081) 2 52 83  
**Genève:** Michelin frères  
10, rue du Temple, tél. (022) 32 45 86

**Lausanne:** M. Guiraud  
5, place St-François, tél. (021) 23 54 31  
**Luzern:** Ph. Buchmann  
Pilatusstr. 52, Tel. (041) 2 58 33  
**Neuchâtel:** Papeterie Raymond  
5, rue St-Honore, tél. (038) 5 44 66  
**Horsbühl:** H. Scheidegger  
Hafenplatz 4, Tel. (071) 4 13 89

**Ringbücher**  
in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

**Cherchons à placer importante hypothèque**

en 1<sup>er</sup> rang en vue de consolidation, auprès de Compagnies d'Assurances, Fonds de Prévoyance ou autres. Garanties assurées. Les demandes sont à adresser sous chiffre P. 30 482 F à Publicitas Fribourg

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

Zu verkaufen .

**Schweizer Erfindung**  
(Patent angemeldet)

für vollkommen neue

**Staffel-Sicht- bzw. Schnell-Sicht-Kartei**

Sehr guter, absolut neuer Bureau- bzw. Karteiartikel. Grosse und vielseitige Anwendungsmöglichkeiten, übersichtlich und zeitsparend. Muster vorhanden. Keine speziellen Fachkenntnisse notwendig.

Anfragen unter Chiffre ZA 2112 an Mosse-Annoncen, Zürich 23

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg**



**Inserate**

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!



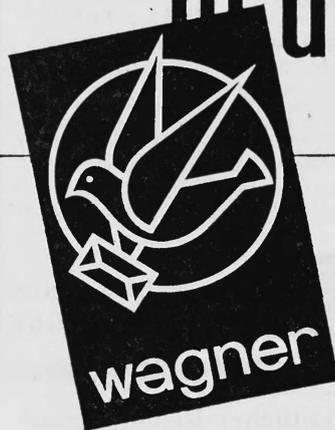
Auf jedem Glas befinden sich 1-2 Tropfen ANTI-A mit dem Fingerdruck verschieben und nicht lösendem Lepton (Bestuch) nach-trocknen, so die Brille kristallklar ist. ANTI-A reinigt und schützt Ihre Brille vor dem stetigen Anlaufen und Trübwerden!

**visoclass®**  
Hängeregistratur



Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707

**Stahlstichdruck**



Spezialist für bessere Briefbogen in Stahlstichdruck. Verlangen Sie Muster oder Entwürfe

Wagner & Cie Papierwarenfabrik Zürich 9/48 Badenerstr. 820 Tel. 051/62 16 00

**Auto-Post**

die Briefschliessmaschine mit der phänomenalen Leistung

**Auto-Doppik**

die selbsttätige Durchschreibebuchhaltung für Maschine und Hand mit der individuellen Organisation durch die

**Kaderli Treuhand AG.**  
Biel/Zürich

**Planax**

die Belegablage mit der grossen Zeit- und 50%igen Raumersparnis

Verlangen Sie unverbindliche Demonstration

**Auto-Doppik Buchhaltung AG.**  
Biel

Tel. (032) 2 40 29/38

Wir wünschen unverbindliche Demonstration

Name: .....  
Adresse: .....  
Telephon: .....

**Erika**

ERIKA - eine Kleinschreibmaschine mit hervorragenden Eigenschaften. Dank ihrer soliden Konstruktion und der modernen Form wird die ERIKA diesem guten Ruf gerecht. Sie ist eine ideale Schreibmaschine für Büro, Heim und Reise.

Vertreter:

W. Häusler-Zepf AG, Olten,  
Ringstrasse 17, Tel. (062) 5 22 94



**Büromaschinen-Export  
GmbH - Berlin**

## Oeffentlicher Rechnungsruf

gestützt auf die Bewilligung des Regierungstatthalteramtes II von Bern vom 11. Oktober 1962.

Erblasserin: Frau

### Euthalie Jordanides geb. Georgiades

griechische Staatsangehörige, wohnhaft gewesen in Bern, Thunstrasse 82, gestorben am 3. September 1962.

Eingabefrist: bis und mit 2. Dezember 1962.

Bis zu diesem Termin sind die Forderungen und Bürgschaftsansprüche sowie die Guthaben der Erblasserin bei Herrn Notar Klaus W. Flückiger, Marktgasse 37, Bern, schriftlich anzumelden.

Bern, den 30. Oktober 1962.

Der Beauftragte: Klaus W. Flückiger, Notar.

Per Zufall zu verkaufen aus Gegengeschäft, wunderschöne, echte Florentiner

## Leder-Buchhüllen

mit Goldprägungen und eingepressten Verzierungen.  
Detailpreis zirka Fr. 35.—

Sehr geeignet als

## Kunden-Geschenk

auf Weihnachten, Neujahr oder zu Jubiläumsfeiern.

Solange Vorrat liefern wir dieses Luxusgeschenk (weil aus Gegengeschäft und nicht unsere Branche)

Einzelstück zur Ansicht zu Fr. 24.—	} plus Geschenk- Karton Fr. —.80
ab 100 Stück zu Fr. 22.—	
200 Stück zu Fr. 20.—	
500 Stück zu Fr. 18.—	

plus Wust 5,4%, Ware ab Bern, zahlbar nach Erhalt rein netto. Eilofferten sind zu richten unter Chiffre Hab 130502 an Publicitas Zürich.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand - inserieren Sie!

## Financial and Trading Co. Ltd. Fitraco, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

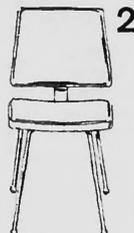
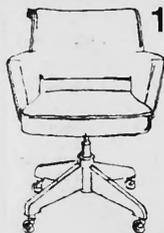
pour le mardi 20 novembre 1962, à 15 heures, dans les bureaux de la Fiduciaire Experta S.A., Bellefontaine 2, Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Nomination d'un ou plusieurs administrateurs en remplacement des membres décédés.
- 2° Divers - Propositions individuelles.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires devront présenter leurs titres ou un récépissé de dépôt d'une banque.

L'organe de contrôle.



## Richtiges Sitzen in 50 Varianten

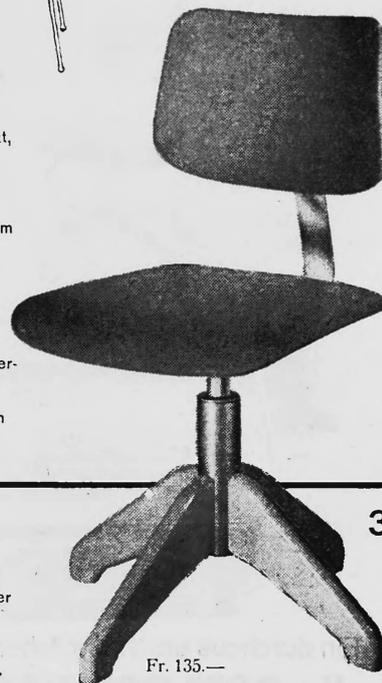
Vom Arbeitsstuhl hängt vieles ab: Wer bequem, gelöst und in natürlicher Haltung sitzt, der fühlt sich besser, leistet mehr und ermüdet weniger. Alle unsere Sitzmöbel sind anatomischen Anforderungen entsprechend gebaut, mit bequem verstellbarem Sitz, vertikaler Federung, oft mit federnder oder beweglicher Lehne.

Nur bewährte Schweizer Qualität (viele Exklusivmodelle), auch in modernen Formen. 5 Jahre Garantie. Polsterbezüge in aparten Dessins aus bestem Wollstoff, Leder oder starkem Kunstleder. Die meisten Modelle sind sofort lieferbar. Verlangen Sie Katalogblatt F.

1. Federdrehfauteuil Nr. 407, Sitz und Lehne hochgepolstert, mit Schwenkrollen.

2. Bürostuhl Nr. 462. Bequeme, moderne Form, Kunstleder- oder Wollstoffbezug zweifarbig.

3. Federdrehstuhl Nr. 430, flach gepolstert, mit Kunstlederbezug.



Fr. 135.—

Rud. Furrer Söhne AG.  
Abt. Büromöbel, Registraturen,  
Kartelen:  
Zürich, Tödistrasse 48,  
Tel. 051/2716 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet,  
tel. 022/32 22 40  
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13  
Abt. Büromaschinen:  
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

## büro-furrer Tödistrasse 48

## La Caisse d'Epargne d'Aubonne met au concours

la place de

# GERANT

de son établissement, ensuite du décès du titulaire.

Les conditions et le cahier de charges peuvent être consultés dès le 12 novembre 1962, auprès du vice-président du Conseil de Direction, M. Samuel Bornand, imprimeur à Aubonne.

Les postulations seront adressées jusqu'au 20 novembre 1962, sous forme manuscrite, avec curriculum vitae et prétentions de salaire au président du Conseil de Direction, M. Marcel Durgniat, Les Clos-Dessus, à Aubonne.

Aubonne, le 3 novembre 1962.

Le Conseil de Direction.

## Société du Grand Hôtel Monney et Beau-Séjour au Lac, Montreux

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 21 novembre 1962, à 16 heures, à l'hôtel de l'Europe, à Montreux

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de MM. les contrôleurs.
- 3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Election des contrôleurs pour l'exercice 1962.

Les comptes, rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à la Banque cantonale vaudoise, à Montreux, dès le 10 novembre. Messieurs les actionnaires peuvent retirer leur carte en déposant leurs titres avant le 21 novembre 1962, à la Banque cantonale vaudoise à Montreux.

L'assemblée ordinaire sera immédiatement suivie d'une

### assemblée extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Dissolution de la société.
- 2° Nomination des liquidateurs.

Le conseil d'administration.